

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa. Membre de l'Association des hebdomadaires canadiens-français et de la C.W.N.A. Pour tous renseignements, tél. 576, Matane.

LA VOIX DE MATANE

11e ANNEE

LA VOIX DE MATANE, Jeudi le 4 juillet 1957

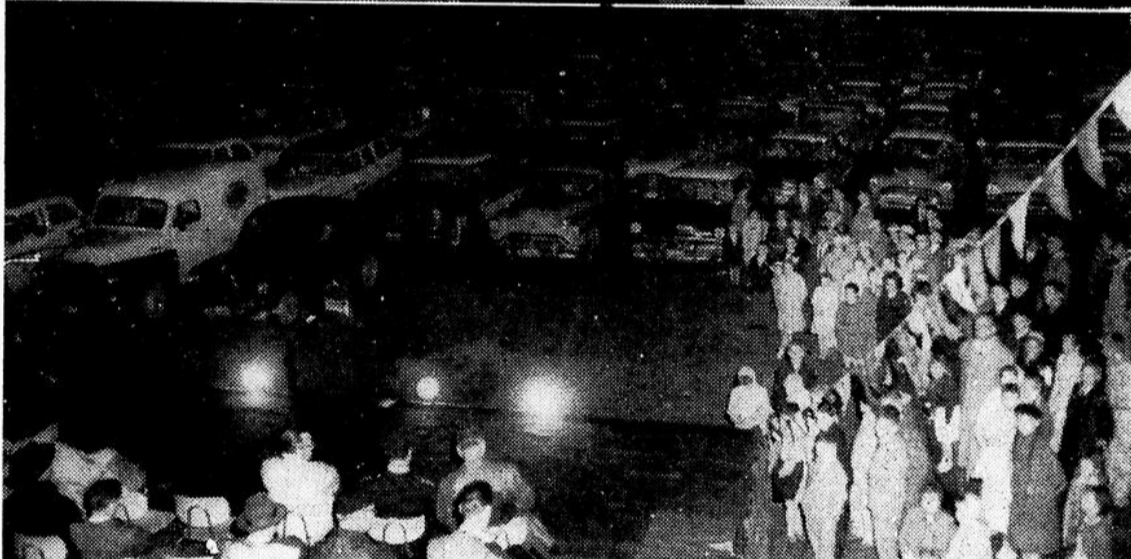
NUMERO 25

9 morts et 6 blessés dans la Matapédia

Neuf personnes ont trouvé la mort et six autres ont été blessées dans deux collisions survenues dans Matapédia, au cours de la semaine. La première collision est survenue entre deux automobiles, dimanche dernier, près de Routhierville, à faible distance de la frontière du Québec et du Nouveau-Brunswick. Trois personnes furent tuées et six blessées. Les victimes sont M. Hilaire Pineau et Mlle Annette Doiron, tous deux âgés de vingt ans et domiciliés à l'Ascension, dans le Québec; M. Francis Carrier, 25 ans, domicilié à Campbellton, au Nouveau-Brunswick. L'une des six personnes blessées, Mlle Pitre, est dans un état critique à l'hôpital. Les cinq autres blessés, dont on ignore l'identité,

ont été hospitalisés à Campbellton. La deuxième collision est survenue à un passage à niveau, près de Matapédia, entre une automobile et un train du Canadien National. Les morts sont M. Lionel Cormier, 32 ans; sa femme, Aline, 30 ans; M. Albert Benwill, 24 ans, et sa femme, âgée de 20 ans; deux enfants dont on ignore les noms. Tous étaient de New-Richmond, Québec. Un autre passager de l'automobile, M. Marcel Boudreau, 20 ans, a été hospitalisé à Campbellton, au Nouveau-Brunswick. Son état est critique. L'accident est survenu vers minuit. D'après la police, l'auto aurait heurté un fourgon du train en marche qui se serait renversé dessus. L'équipe de secours n'a pas pu relever le fourgo navant 4 heures du matin.

Bénédiction des automobiles et embarcations de pêche



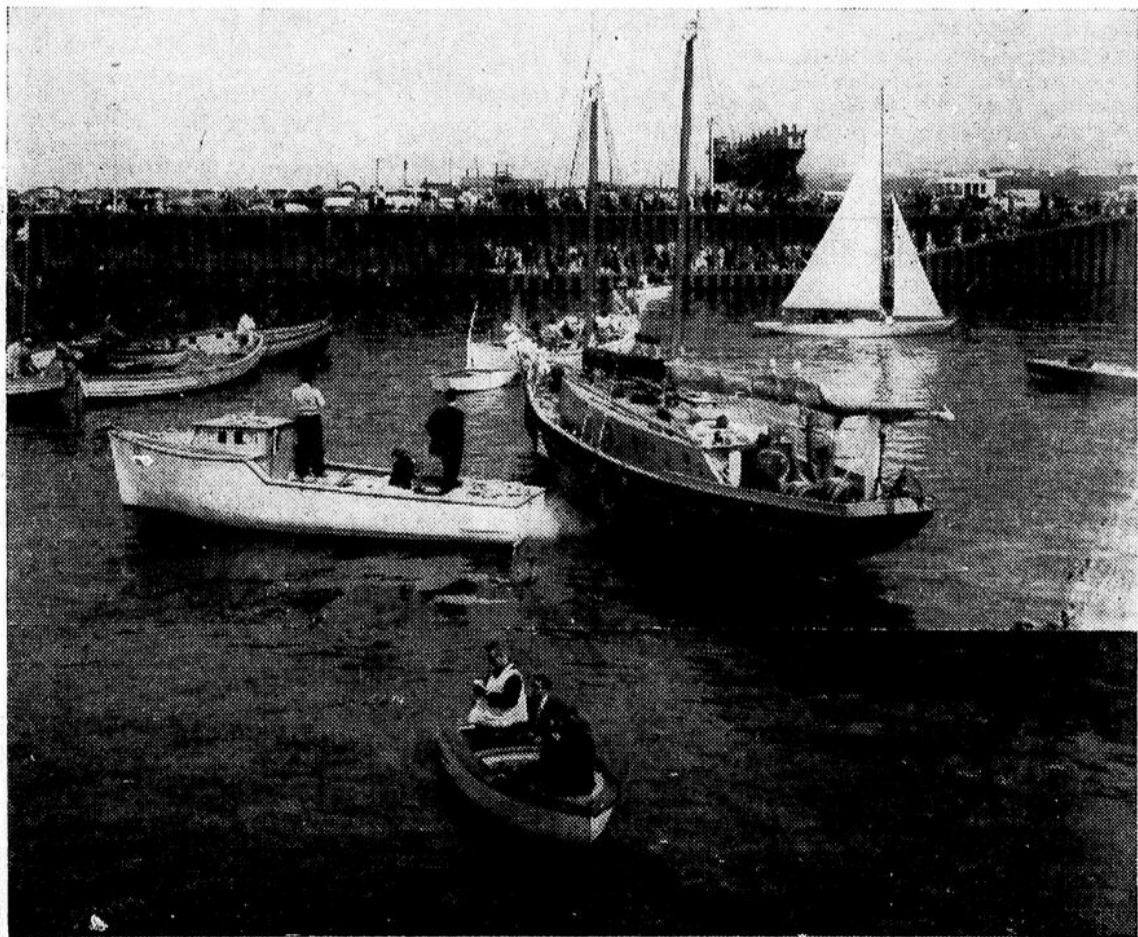
Tout dernièrement, avait lieu, en notre ville, la bénédiction des automobiles, patronnée par les scouts, et celle des embarcations de pêche.

che, par le club Chasse et Pêche local, événement qui est célébré chaque année de façon mémorable, à Matane. Cependant, les automobilistes n'étaient pas tellement nombreux, quoique la cour de l'école St-Antoine fusse remplie. La bénédiction annuelle de son véhicule doit être pour l'automobiliste une chose sacrée, si l'on songe aux accidents de la route, si nombreux. Il est vrai que la cour de l'école n'est pas tellement spacieuse et peut-être est-ce là la cause de la réticence des concernés? Sur l'estrade d'honneur, nous remarquons M. le chanoine Théodule Desrosiers qui a procédé à la bénédiction, le président de la St-Jean-Baptiste, M. Valmont Savard, M. Benoît McMullen et quelques autres. Pour les embarcations de pêche, M. l'abbé Pierre-Noël Hallé a procédé à la bénédiction, ayant à ses côtés le président du club, le Dr Jean Gosselin.

Médaille du Lt-Gouverneur à Clément Fortin, de Matane

M. Clément Fortin, fils de M. et Mme Louis-de-Gonzague Fortin, de Matane, étudiant au cours supérieur de l'École Victor Côté, s'est vu décerner la médaille du Lieutenant-Gouverneur pour s'être classé premier lors des examens officiels de douzième année. Nos plus sincères félicitations à l'heureux gagnant. Voici le résultat de ces examens. Sur neuf candidats, sept ont réussi, un aura une reprise en août, un a échoué. Avec grande distinction: MM. Clément Fortin, Jean-Marie Synnott. Avec distinction: MM. Jacques Aubin, Ghislain Tremblay, Réal Gosselin, Carol Guy. Avec succès: M. Claude McMullen. Imitant son geste généreux des dernières années, la Commission scolaire de la ville de Matane présente à chacun des finissants une magnifique bague-souvenir. Que MM. les commissaires veuillent bien trouver ici les sincères remer-

ciements du personnel et des finissants pour leur encouragement à la cause de l'instruction et de l'éducation. En dactylographie, les élèves ont obtenu le certificat "Junior" La-Salle. Avec la mention "grande précision": MM. Clément Fortin, Réal Gosselin, Carol Guy, Claude McMullen, Ghislain Tremblay, Guy Bujold, Albert Desgagné, Lucien Marmen, Churchill Simoneau. Avec la mention "précision": MM. Jean-Guy Dufour, Jacques Aubin, Yves Hamel, Jean-Marie Synnott, René Fillion, Conrad Gauthier. Les Concours Bilingues Canadiens ont décerné aux six candidats qui ont subi l'épreuve des concours de vitesse les certificats suivants: 60 mots à la minute: M. Clément Fortin; 50 mots à la minute: MM. Jacques Aubin et Jean-Marie Synnott; 40 mots à la minute: MM. Yves Hamel et Ghislain Tremblay.



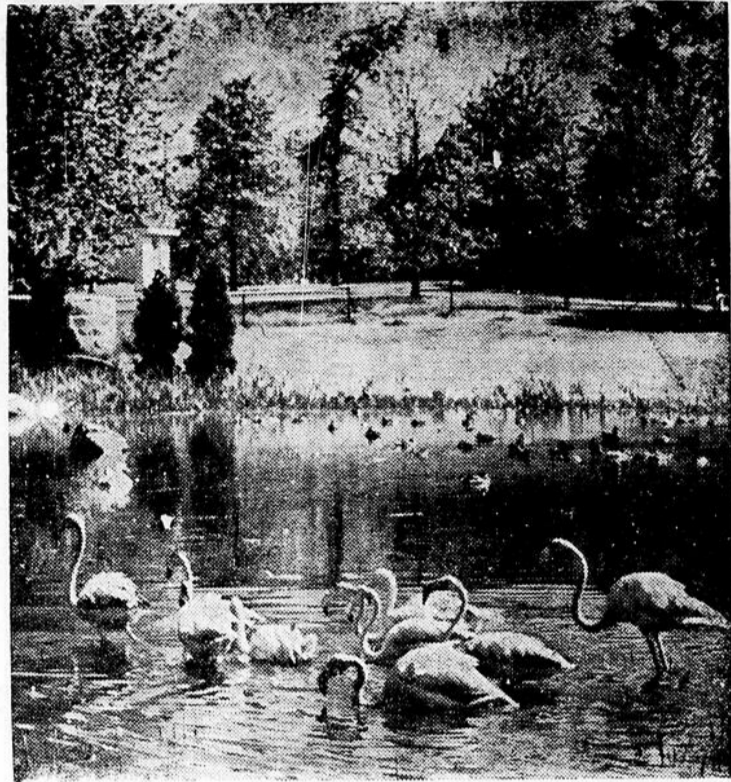
Les travaux d'aqueduc sont commencés

Depuis le 28 juin exactement, les travaux en vue de pourvoir Matane-Paroisse des services d'eau et d'égout sont commencés. On sait qu'une firme de Lévis a obtenu le contrat avec la plus basse soumission. Actuellement, on est à installer le tuyau d'égout à Matane-sur-Mer, ce qui nécessite un surplus de travail, puisqu'on doit briser le pavage d'asphalte. Par intervalle, la circulation des automobiles doit se faire par la côte Christophe, dont le débouché est au terrain d'aviation. On prévoit que les habitants des côtes utiliseront les services d'eau et d'égout en octobre.

Aucun accident mortel en juin

Le bureau de la Sûreté provinciale nous informe qu'il n'a enregistré aucun accident mortel pour les comtés de Matane, Matapédia et Gaspé-Nord. On signale, par contre, 25 accidents de la route qui ont fait 6 blessés et causé des dommages matériels. Le sergent Tremblay a révélé que c'est un cas tout à fait exceptionnel et se dit très satisfait des automobilistes.

Le flamant, plus élégant des échassiers, au zoo de Charlesbourg



Un groupe de Flamants Roses au Jardin Zoologique de Québec.

Il est un oiseau dont la popularité, au Jardin Zoologique de Québec, rivalise avec celle des fauves d'Afrique, des singes exotiques, des ours et des lions des montagnes d'Amérique. Cet oiseau, c'est le flamant, le plus beau et le plus élégant des échassiers.

Parce que le flamant a toujours suscité l'admiration des visiteurs, le Zoo de Québec a fait, cette année, l'acquisition de plusieurs espèces nouvelles, et a même aménagé un grand étang au pied du totem où le public peut les voir dans un habitat naturel. L'étang des flamants du Jardin Zoologique se tenir des heures debout immobile Québec est très coloré puisque l'on y trouve des flamants des deux espèces rose et blanche.

L'allure des flamants ressemble à celle des hérons, des grues et des cigognes. Ils se tiennent dans l'eau et sur terre. Le flamant peut prendre les postures les plus cocasses et les plus étranges. Il peut bile la tête posée sur son dos et l'autre patte repliée sous le ventre.

On ne peut parler du flamant sans mentionner son bec, lequel, contrairement à celui de la cigogne qui est long, est plutôt court

et recourbé. Le bec, du flamant rappelle un peu la forme d'une grosse huitre malpèque recourbée. Le flamant, pour manger, enfonce son bec dans la vase et l'oeuvre légèrement pour aller chercher les vers et les petits êtres vivants vivants qu'il peut trouver dans la vase. Pour les photographes, surtout ceux qui aiment les photos en couleurs, le flamant est un excellent sujet d'étude.

De semaine en semaine, le Jardin Zoologique de Québec s'enrichit de nouvelles espèces d'animaux et encore récemment, à la collection déjà nombreuse de singes, un couple de chimpanzés est venu s'y ajouter. Ces chimpanzés sont un don du Parc de Vincennes. Le Zoo de Québec a également reçu un léopard mâle du Jardin de Lisbonne pour tenir compagnie à la femelle déjà gardée en captivité depuis un an dans la maison des fauves.

Le Dr J.-A. Brassard, Directeur du Jardin Zoologique de Québec, qui a visité les Jardins zoologiques européens, l'automne dernier, attend d'autres espèces d'animaux dont il a fait l'acquisition au cours de son voyage.

Funérailles de M. François Ruest

Nous apprenons la mort de M. François Ruest, épiciier, âgé de 51 ans, originaire de St-Anaclet, survenue à l'hôpital St-Joseph de Rimouski, le 8 juin dernier. Il était l'époux de Jeanne Belzile, de St-Anaclet.

Il laisse dans le deuil, outre son épouse, sa fille, Mlle Adrienne Ruest, de St-Anaclet. Il laisse aussi ses frères: MM. Joseph et Jean-Baptiste Ruest, de St-Anaclet; Alexis Ruest, de Lipton, Yamaska; ses soeurs: Mmes Antoine Proulx (Anna Ruest), Alcide Banville (Cécile Ruest), Paul Gagné (Elise Ruest), de St-Anaclet, Georges Siros (Marie Ruest), de Montréal, Mme Thérèse Ruest-Proulx, de Montréal, Mme J.-Baptiste Roy Hauteurs. Lui survivent aussi ses (Bernadette Ruest), de St-Fabien, Mme Wilfrid Pelletier (Marguerite Ruest), de Luceville, Mme Aurèle Deschênes (Philomène Ruest), des beaux-frères et belles-soeurs: M. Jean-Baptiste Belzile, de Bic, M. et Mme Alphonse Belzile, de Rimouski, M. et Mme Louis Belzile, Hemmer, Ontario, M. et Mme Albert Belzile, de Sudbury, Ontario, M. et Mme Ernest Belzile, de Buffalo, N.Y., M. et Mme François Fournier, de St-Matthieu, M. et Mme Jules Gagnon, de Nazareth.

Ses funérailles eurent lieu en l'église de St-Anaclet, le 12 juin, à 9 heures. Le service fut chanté par M. l'abbé P.-E. Michaud assisté de MM. les abbés J.-M. Roussel et Aubut, comme diacre et sous-diacre.

La levée du corps fut présidée par M. le chanoine Félix Jean, curé de St-Anaclet. M. Fernand Heppell, maire, portait la croix. MM. Isidore Banville, P.-Emile Ouellet, Joseph Deland, J.-Charles Hupé, Jacques Canuel et Wilfrid Ross portaient le cercueil. Le drapeau du Sacré-Coeur était porté par M. Willie Roy suivi de MM. J.-Bte Ruest, Alphonse St-Laurent et Antoine Proulx.

Assistaient aux funérailles: M. et Mme Auguste Ruest, d'Amqui, M. Joseph Lechasseur, de Pointe-au-Père, M. et Mme Chs-Auguste St-Laurent, de Rimouski, Mme David Thibault, de St-Robert, Mme Léo Voyer, de St-Robert, Mme Lionel Gosselin et Mme Chs-Emile Chénard, également de St-Robert; M. et Mme Pierre Roy, de Bic, M. Emilien Pelletier, de Luceville, M. et Mme Maurice Pelletier, de St-Donat, Mme Edouard Beaulieu, des Hauteurs, Mme Régis St-Laurent, d'Amqui, M. et Mme Xavier Corriveau, de Mont-Joli, Mme Roland Bérubé, de Rimouski, M. et Mme Albert Gaudreault, de Mont-Joli, M. Stanislas Gagnon, de Nazareth, M. et Mme Florent Deschênes, des Hauteurs.

L'inhumation se fit au cimetière de St-Anaclet. La direction des funérailles avait été confiée à la Maison Bissonnette et Frère, de Rimouski.

Nos condoléances.

St-Octave de Métis

M. Roland Martin, qui a passé deux mois à Cochrane, Ont., est de retour.

Election fédérale.—M. Léandre Thibault, candidat libéral, a obtenu une majorité de 61 voix lors des élections du 10 juin, dans la paroisse, et M. Alfred Belzile, candidat conservateur, une majorité de 19 voix à Grand-Métis.

Vacances.—Nous souhaitons la bienvenue aux étudiants et étudiantes qui passent les vacances chez leurs parents.

Naissance.—M. et Mme Léopold Vaillancourt font part de la naissance d'un fils baptisé Joseph-Réjean. Parrain, M. Armand Vaillancourt, frère de l'enfant; marraine, Mlle Lucie Vaillancourt, sœur de l'enfant.

l'heure des repas et en se brossant les dents immédiatement après avoir mangé.

JEUNES CITOYENS DE GASPE DANS L'ARMÉE



Les apprentis-soldats Lorenzo Chenel, 17 ans, fils de M. Olivier Chenel, de Ste-Anne-des-Monts, et Charles-Auguste Parent, 17 ans, fils de Mme Roland Parent, de Cap-Chat, qui sont à parfaire leurs études d'entraînement spécialisé à l'école des apprentis-soldats au Corps des Magasins à Longue-Pointe, près de Montréal. Les jeunes gens qui suivent ces cours sont appelés à devenir des techniciens ou des sous-officiers dans les établissements de l'Armée régulière.

St-Anaclet

Services anniversaires.—Vendredi, le 21 juin, à 8 h. 30, a été chanté le service anniversaire de feu Arcade Lavoie, époux de Jeanne Ross. M. le chanoine Félix Jean, curé de St-Anaclet, officiait.

— Samedi, le 22 juin, à 9 heures, M. l'abbé Pierre Moreault chanta le service anniversaire de feu Jude Ruest, époux de Jeannine Ouellet.

De nombreux parents et amis assistaient à ces services.

Fête-Dieu.—Malgré la température inclemente, la procession du Très Saint-Sacrement eut lieu d'une façon solennelle, dimanche le 23 juin.

Naissance.—Joseph-Gilles, enfant de M. et Mme Roméo Fournier. Parrain et marraine, M. et Mme Alcide Fournier, grands-parents de l'enfant.

Va-et-vient.—Mlle Thérèse Lavoie est de retour de Québec; elle est en visite chez son oncle, M. Régis Lavoie.

—M. et Mme Adéodat Gagnon ainsi que leurs fils Jean-Yves et Yvan, de Sayabec, ont rendu visite à M. et Mme Aquilas Banville.

—Mme Antoine Lavoie est de retour d'un récent voyage à Baie-Comeau.

—Mme Théophile Bérubé et sa fille Gisèle, d'Esprit-Saint, sont en visite chez Mme Georgianne N.-Lavoie.

—Mme François Desjardins est de retour de Val-d'Or, Abitibi. Elle était accompagnée de ses enfants, de Drummondville.

—M. Odilon Paquet, de Baie-Comeau, était en visite, dernièrement, dans sa famille.

—M. Philippe St-Laurent, de Labrieville, est en vacance chez ses parents.

—M. Raymond Heppell, de Cornwall, Ont., a passé quelques jours chez son frère, M. Fernand St-Laurent.

—Mlle Rachel Lévesque, é.g.m. à l'hôpital St-Joseph, de Rimouski, est en visite chez sa mère Mme Isidore Lévesque.

—Mlle Jeannine Gagnon, de Rimouski, passe quelques jours de vacances chez ses parents, M. et Mme Sarto Gagnon.

—M. Albert St-Laurent est en visite à Murdochville, Gaspé, chez sa fille, Mme Charles Fournier. Il a fait le trajet en auto avec M. et Mme Maurice Brillant, de Rimouski.

—M. Ovide Paquet est de retour dans sa famille après avoir été hospitalisé une quinzaine de jours à l'hôpital St-Joseph, de Rimouski, à la suite d'un accident. Prompt

rétablissement.

—M. Marcellin St-Laurent, de Baie-Comeau, a passé la fin de semaine chez sa mère Mme Albert St-Laurent.

—Étaient ici à l'occasion du service anniversaire de feu Arcade Lavoie: M. et Mme Gérard Lavoie, de Luceville, M. et Mme Alcide Lavoie, de St-Yves, Mme M.-A. Ross, M. et Mme Edmond Ross, leurs enfants, MM. Léo et Marc-A. Lavoie, de Rimouski, M. Charles Lavoie, de Luceville.

—M. et Mme Léon Ruest, M. Damien Gagné, M. et Mme Jean-Elie Ruest, de Rimouski, assistaient au service anniversaire de M. Jude Ruest.

Bénédiction des automobiles.—Dimanche, le 23 juin, à 2 heures, M. le chanoine Félix Jean, curé de St-Anaclet, procéda à la bénédiction des automobiles.

M. Migneault, commissaire provincial

M. E.-L. Migneault, M.E., surintendant provincial de la Brigade Ambulancière St-Jean pour la province de Québec, a été promu au rang de Commissaire Provincial, nous apprend un communiqué des quartiers-généraux du Prieuré de l'Ordre Très Vénérable de l'Hôpital St-Jean de Jérusalem.

M. Migneault fait partie de la Brigade depuis le 1er juin 1948 et, depuis lors, il s'est activement occupé à développer les services rendus par les membres et à créer de nouvelles divisions dans la province.

REMEDES A LA CHALEUR

Il faut boire beaucoup d'eau lorsqu'il fait très chaud et que l'on fait un dur travail. Afin de remplacer le sel que la transpiration fait perdre, prendre des comprimés de sel ou saler davantage la nourriture. On doit porter des vêtements légers et amples. On prévient l'insolation en se tenant à l'écart des rayons du soleil pendant la partie la plus chaude de la journée.

ARCHITECTE EDGAR COURCHESNE B.A., A.S.A.

RIMOUSKI, P. Q.

7, rue St-Jean

RA 3-2598 ou RA 3-2509

Ralentissez et vous vivrez

Dans un avertissement aux automobilistes canadiens, la Conférence canadienne de Sécurité routière rend la grande vitesse et la fatigue du conducteur responsables de la plupart des accidents de la route qui se produisent pendant la belle saison.

Apprendre à ralentir et à se laisser vivre est le commencement de la sagesse au volant, proclame la Conférence qui propose le code suivant de sécurité routière:

1.—Ralentissez dès que vous apercevez des enfants en train de jouer dans la rue.

2.—Ralentissez aux intersections, aux carrefours circulaires, aux traverses de chemins de fer et de troupeaux.

3.—Ralentissez avant de pénétrer dans les limites des villes et villages, et de vous engager dans le gros de la circulation.

4.—Ralentissez et arrêtez prendre un café tous les 100 milles.

5.—Ralentissez dès la tombée du jour, lorsque la température est mauvaise et que l'état de la route laisse à désirer.

6.—Ralentissez pour donner une chance à votre prochain, même s'il ne s'agit que d'un piéton.

7.—Ralentissez pour vous donner plus de confort et ménager vos nerfs. Votre voyage sera d'autant plus agréable et vous en reviendrez sain et sauf!

Campements 4-H

L'Association Forestière, pour la 10e année consécutive, organise pour le bénéfice des membres des Clubs 4-H, 6 campements provinciaux qui permettront à plus de 350 jeunes de ce mouvement de jeunesse de vivre durant 8 jours en pleine forêt, de participer à des excursions d'étude et à différents cours sur les sciences naturelles et de profiter des avantages de la vie d'équipe.

Pour éviter les longs déplacements, les membres des clubs 4-H désignés pour se rendre au campement sont dirigés soit vers la Réserve de Parke, près de St-Alexandre, ou le lac Monroe, près de St-Faustin. Ces camps sont permanents et aménagés d'une façon très confortable. Chacune des six équipes a son local, et il y a en plus des salles d'étude, un réfectoire, une salle de cours, etc.

ENNEMIS DES DENTS

Les acides formés par le sucre constituent l'une des principales causes de la carie dentaire. Grogner constamment des bonbons est plus dommageable que de manger la même quantité de bonbons d'un seul coup. On prévient une bonne partie de la carie dentaire en ne mangeant des bonbons qu'à

A l'Exposition Industrielle de Mont-Joli

Matapédia



M. Jean-Louis Dumais, président du Comité de l'Exposition Industrielle et Commerciale du Bas St-Laurent, prononce ici une allocution à l'inauguration de cette seconde exposition annuelle, à Mont-Joli. On reconnaît, assis, de g. à d.: S.H. le maire Elzéar Côté, de Rimouski, Mme Raymond Desrosiers, le Rév. Père Ubald Boisvert, curé de Mont-Joli, M. Raymond Desrosiers, Mgr Eudore

Desbiens, Grand Vicaire du diocèse, M. Dumais, M. G.-H. Dubé, du Comité de l'Exposition et président régional du Jeune Commerce, S.H. le maire de Mont-Joli, M. Benoît Gaboury, et M. Albert Dionne, député de Rimouski à l'Assemblée législative de Québec.

(Photo Vachon, Mont-Joli)

L'appellation "Baie-Comeau Nord" s'appliquera au nouveau quartier de l'aluminerie

Noms historiques à 18 rues

A une assemblée spéciale du conseil de ville de Baie-Comeau, il a été décidé que le nouveau quartier où Canadian British Aluminum érige présentement une aluminerie et des centaines de maisons, porterait désormais le nom de "Baie-Comeau Nord".

— A la même occasion 18 nouvelles rues ou avenues de ce quartier reçoivent une appellation ainsi que celles des nouveaux aménagements industriels et domiciliaires de la vieille partie de cette ville — Tous les noms choisis rappellent un personnage historique de l'histoire canadienne.

Alors que l'artère principale, connue sous le nom de route d'accès, portera le nom de MAISON-NEUVE, en souvenir du fondateur de Montréal, la large avenue qui conduit à l'église s'appellera PLACE ST-GEORGES pour rappeler le nom de la nouvelle paroisse.

La route actuelle, qui relie la Baie-Comeau d'hier et les quais à Baie-Comeau-Nord et qui ira s'aboucher bientôt à la nouvelle route en construction vers Franquelin, gardera le nom originaire de ROUTE MARITIME.

Voici les noms des nouvelles rues de Baie-Comeau-Nord. LE GARDEUR, en souvenir d'Augustin Le Gardeur de Courtemanche, commandant pour le Roi de la Côte du Labrador, auquel on attribue la découverte des gisements de minerai de fer de l'Iron Ore. VAUDREUIL, gouverneur de la Nouvelle-France. SALABERRY, héros de la victoire le Châteauguay. RAMEZAY, gouverneur de Montréal. CLOSSE, sauveur de Montréal dont fut le gouverneur, par sa victoire contre les Iroquois; le sculpteur Hébert l'a immortalisé en compagnie de sa chienne Pilote dans un monument de pierre. CHENIER, chef des Patriotes lors des troubles de 1837. ROUVILLE, commandant de troupes célèbre par ses excursions contre les Iroquois. BERNEVAL, lieu de naissance, en France, de Nicolas Godbout, navigateur et pilote, qui donna son nom à la rivière Godbout; la Baie Laval, près de Forestville, s'appelait autrefois "Berneval". COUTURE, Guillaume Couture, explorateur du Royaume du Saguenay et de la Baie d'Hudson. DENONVILLE, gouverneur du Canada. BIENVILLE, Jean-Baptiste Le Moine, sieur de Bienville, surnommé le Père de la Louisiane. BOUCHETTE, arpenteur célèbre qui explora le Labrador. BERNIER, célèbre navi-

gateur et explorateur du pôle nord. LONGUEUIL, gouverneur de Montréal. BRULE, Etienne Brûlé, célèbre explorateur et interprète, découvreur du lac Supérieur.

Dans le nouvel aménagement industriel et commercial, l'artère principale qui part de la rue Dollard pour aller déboucher dans l'avenue Lasalle, près du garage Prévost, s'appellera TALON, en souvenir de l'intendant Jean Talon qui développa l'industrie et le commerce sous le Régime français. Dans ce même coin de la ville, il y aura les rues FRECHETTE, Louis Fréchete, poète, et LAVALLEE, Calixa Lavallée, auteur de la musique de l'hymne national O Canada.

Dans le nouvel aménagement domiciliaire, les trois nouvelles avenues qui débouchent dans l'avenue Arnaud porteront les noms suivants: BABEL, en mémoire du missionnaire Oblat, compagnon du Père Arnaud; PLESSIS, Mgr Jean-Octave Plessis, douzième évêque de Québec; DOLBEAU, R.P. Jean Dolbeau, prêtre récollet, missionnaire chez les Montagnais de Tadoussac.

LE REVEIL ECONOMIQUE DE LA COTE NORD

Schefferville, Knob Lake, Labrieville, Baie-Comeau, Sept-Iles, noms prestigieux qui sont devenus synonymes d'accroissement fantastique, de développements prodigieux, d'exploitation phénoménale des richesses dans l'immense domaine du nord de Québec, une région jusqu'ici inconnue de plus de 300,000 milles carrés comprise entre le fleuve Saint-Laurent et le détroit de la Baie d'Hudson. Ce ne sont plus seulement des noms, mais ce sont des réalités impressionnantes dont la présence étonne le continent et dont l'action dépasse l'imagination. Tout ce territoire jadis fermé à l'habitat de l'homme renaît à une vie d'effervescence, grâce à des entreprises hardies que les grands capitaines de l'industrie ont lancées à coups de millions et que les ingénieurs entendent pousser jusqu'à l'extrême limite.

Les soixante-six membres de la délégation de la Chambre de Commerce de notre ville qui reviennent de leur mission économique sur la Côte Nord restent encore saisis du spectacle grandiose que présentent ces oeuvres imposantes que le génie de l'homme a multipliées au milieu d'une nature revêche et inhospitalière, en domptant les flots courroucés des chutes géantes des rivières, en tirant des

entraîlles des montagnes les minerais de fer, de plomb et de cuivre, en construisant des routes d'accès et un chemin de fer dans la forêt vierge, en érigeant des installations mécaniques d'une admirable perfection technique, en aménageant des centres d'habitation pour les milliers de mineurs et de manoeuvres avec toutes les améliorations du confort moderne, bref en transformant ces solitudes en des ruches bourdonnantes d'activité industrielle. Les délégués sont revenus les yeux encore tout éblouis, ne trouvant guère de mots pour exprimer les merveilles d'accomplissements dont ils ont été les témoins subjugués.

Leur périple les a conduits au coeur du Nouveau-Québec, au centre de l'Ungava, qu'ils reconnaissent comme le royaume incontesté du fer et de l'acier par ses gisements innombrables que l'on évalue à plus d'un milliard de tonnes, ils ont constaté sur place l'étendue considérable des premières exploitations qui se font à ciel ouvert, précisément au lieu même des premiers sondages du Ruisseau Brulé et de Knob Lake, il y a dix ans. Ce sont des galeries qui se prolongent en un immense amphithéâtre pour descendre graduellement par plans superposés, jusqu'à une profondeur de quatre à cinq cents pieds. Les ingénieurs en ont tiré déjà plus de quinze millions de tonnes que les wagons du chemin de fer ramènent aux quais de Sept-Iles à raison de dix-sept trains de cent vingt-cinq wagons chacun par jour. Et ce n'est encore que le début.

Ce territoire immense du nord est aussi la source inépuisable de forces hydrauliques par le harnachement des chutes, des rapides et des cataractes des grandes rivières qui se déversent soit vers le Saint-Laurent, soit vers la Baie d'Hudson ou vers l'Atlantique; les ingénieurs leur ont révélé que cette puissance naturelle de l'eau, une fois maîtrisée, pourra produire une énergie motrice de plus de douze millions de chevaux-vapeur.

(Le Soleil), Québec, 10 juin 1957.

Ralliement des Tremblay

à Notre-Dame-du-Cap, dimanche 14 juillet

La grande famille "Tremblay", qui compte 60,000 membres canadiens et américains, issus d'un unique ancêtre et sans changement de nom, prendra part, le dimanche 14 juillet, au Sanctuaire national Notre-Dame-du-Cap, au pèlerinage des FAMILLES NOMBREUSES organisé sous le patronage de la Fédération des Sociétés St-Jean-Baptiste de la province de Québec. S.E. Mgr Maurice Roy, Primat de l'Eglise canadienne, présidera ce dimanche de la FAMILLE au pied

de la Vierge miraculeuse du Rosaire, au Cap-de-la-Madeleine; il célébrera la messe en plein air près du fleuve, et prononcera l'allocution de circonstance.

Parmi les grandes manifestations qui marqueront le tricentenaire des Tremblay au pays, il semble que la réunion familiale du Sanctuaire du Cap, au coeur même du Québec, puisse rallier le plus grand nombre de représentants de l'immense famille Tremblay, venus de tous les coins du pays et de la Nouvelle-Angleterre.

"Pour que la célébration soit un succès et un bienfait, écrit le chanoine Victor Tremblay, président général du "ralliement" retrouvons-nous, rencontrons-nous, groupons-nous, aidons-nous au besoin, afin que tous participent à la fête de famille; dérangeons-nous — une fois en trois siècles, ce n'est pas trop fréquent — dérangeons-nous pour le bonheur de tous, faisons chacun notre part. Que chaque Tremblay compte pour un et amène un Tremblay au ralliement". Rappelons que Montréal à lui seul compte plus de dix mille de ce nom.

Va-et-vient. — Mlles Jacqueline Gallant et Micheline Henry, de St-Alexis, étaient de passage à Matapédia, lundi. Elles étaient les invitées de Mlle Monique Boudreau.

— Mme Léonard Kearney est présentement à Montréal où elle a représenté notre paroisse à la réunion du Cercle des Fermières, tenue au Collège MacDonald, du 26 au 29 juin.

— Mlles Carole St-Laurent, d'Ottawa, et Mireille Dubé, de New-Carlisle, sont actuellement en vacances chez Mlle Lise Dubé.

— M. et Mme J.-E. Poirier et Mme Léonard Mill ont assisté, en fin de semaine dernière, au jubilé d'or de M. et Mme J.-E. Chénard, de St-Jean-Port-Joli.

— M. et Mme Jacques Anctil, de Montréal, visitaient leurs parents, M. et Mme J.-E. Poirier, récemment.

St-Octave de Mévis

Va-et-vient. — M. Joseph Bélanger, de St-Damase, était en visite, la semaine dernière, chez Mme Germain Vignola.

— M. le maire Arthur Roy est parti pour Cochrane, Ontario.

— Mlles Monique Demers et Micheline Voyer, de St-Jean d'Iberville, passent les vacances chez leurs parents.

— M. Auguste Voyer est de retour d'un bref voyage d'affaires à Québec.

— M. Lionel St-Pierre, qui a passé cinq mois à la Terre de Baffin, est de retour.

— M. et Mme Josaphat Mignault, de St-Damase, visitaient M. et Mme Paul Bérubé, au commencement de la semaine.

— M. Joachim McNichol, d'Amqui, était de passage dans le village, jeudi dernier.

ST-JOSEPH DE LEPAGE

Va-et-vient. — Le 15 juin, M. et Mme Emile Carrier et leur famille se rendaient à Longueuil pour assister au mariage de leur fille, Mlle Angéline Carrier, avec M. Roland Martin.

Non seulement un emploi... mais une CARRIÈRE D'AVENIR



Aujourd'hui, l'Aviation est une industrie essentielle et les techniciens de l'Aviation Royale du Canada s'y taillent une carrière des plus intéressantes et profitables.

Avez-vous songé aux avantages que vous offre une carrière de technicien dans l'Aviation?

- Emploi permanent
- Instruction complète dans une spécialité de l'Aviation moderne
- Excellentes conditions de vie et de travail
- Occasions d'avancement
- 30 jours de congé payés par année

Vous recevrez une instruction poussée en entretien, réparation et fonctionnement de:

- moteurs aéronautiques
- charpente d'avion
- systèmes hydrauliques
- radio-radar
- instruments électroniques
- matériel de construction

Les cours débutent bientôt! Faites de l'Aviation votre carrière. Renseignez-vous auprès du conseiller d'orientation de l'Aviation ou postez le coupon ci-contre:

Centres d'orientation de l'Aviation,
678 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal
Edifice du Capitot, 146, rue St-Jean, Québec
239, rue Queen, Ottawa

Veuillez m'adresser, sans obligation, tous renseignements sur les carrières techniques dans l'Aviation.

NOM

ADRESSE

VILLE PROV.

DEGRÉ D'INSTRUCTION

ÂGE CAT 7-417



L'Aviation Royale du Canada

Rapport géologique publié sur une partie du comté de Matane

Une région de 280 milles carrés sur le littoral Nord-Ouest de la péninsule de Gaspé est décrite dans un rapport géologique (R. P. No 339) intitulé : "La région de Sainte-Félicité-Grosses-Roches", dont le ministre des Mines de Québec vient d'autoriser la publication. Le rapport et la carte, à l'échelle d'un mille au pouce, qui l'accompagne, sont le résultat de recherches effectuées par Jacques Béland, géologue, pour le Service de la Carte Géologique.

La région cartographiée se trouve entièrement dans le district électoral de Matane, et presque tous les endroits sont facilement accessibles par de bonnes routes de gravier qui rejoignent la principale route côtière.

Le sous-sol de la région est composé de roches d'âge paléozoïque,

en grande partie d'âge ordovicien. Elles sont formées, principalement, d'un assemblage de roches sédimentaires, où prédominent l'ardoise et le "siltstone", mais il y a aussi quelques formations volcaniques.

Au début du siècle, quelques tentatives d'exploitation du cuivre été faites à deux endroits dans le canton de Saint-Denis. On trouve aussi des minéralisations cuprifères à plusieurs autres endroits dans la région. Du bogmanganèse, minéral de manganèse des marais, a été vu en quantités variables à plusieurs endroits.

On peut obtenir des copies de ce rapport, ainsi que la carte, en s'adressant au ministère des Mines à Québec, ou aux autres bureaux du ministère situés ailleurs dans la province.

Des géologues arracheront au Nouveau-Québec ses secrets

Le printemps et le dégel étant arrivés, les géologues de l'Etat partent de nouveau en campagne dans divers coins de notre immense territoire (3.8 millions de milles carrés) pour arracher au sol, sur une étendue de plusieurs milliers de milles carrés, ses secrets géologiques.

Cette année, 72 équipes de la Commission géologique du Canada se disperseront dans les provinces et les territoires. Dans l'archipel Arctique, elles s'avanceront jusqu'à 600 milles du pôle nord.

Leurs affectations couvrent tout le champ des recherches géologiques, depuis les levés préliminaires faits en hélicoptère, dans le Grand Nord canadien, jusqu'au relevement des dépôts subaériens de la région d'Ottawa, auquel on procède pour rassurer ceux qui ont l'intention de construire des usines ou des maisons dans la région d'Ottawa.

Nouveau-Québec et Labrador

Au cours de l'opération Fort George, M. K.E. Eade, secondé par MM. W.W. Heywood et H.A. Lee et 3 adjoints, lèvera le plan, en hélicoptère, d'un territoire de 35,000 ou 40,000 milles carrés, situé entre 52 et 56 degrés de latitude nord et s'étendant du littoral de la baie James et de la baie d'Hudson jusqu'au 68e degré de longitude vers l'est. Cette étendue fait partie de la plus grande région non encore cartographiée dans le bouclier canadien, région encore très peu connue, bien qu'on l'ait explorée dans une certaine mesure il y a quelques années. Les levés incluront des vols de reconnaissance en hélicoptère et des parcours en canot. L'opération, qui durera 2 ans, s'étendra à un territoire d'une superficie totale d'environ 120,000 milles carrés. On l'entreprend dès cette année pour bénéficier des services qu'il a fallu établir en vue de l'aménagement de la ligne médiane d'alerte.

M. H.A. Lee étudiera les dépôts subaériens du même territoire.

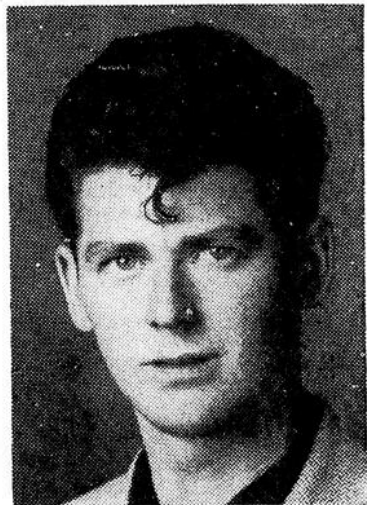
M. S. Duffell continuera de dresser, à l'échelle de 4 milles au pouce, la carte de la région du mont Wright, connue pour contenir de volumineux tonnages de minerais de fer pauvres, susceptibles d'être enrichis. On déterminera ainsi si cette région prolonge vers le sud le géosynclinal du Labrador, zone de roches ferrifères s'étendant du lac Wabush vers le nord-ouest jusqu'à la côte ouest de la baie Ungava, qu'elle borde. Plusieurs sociétés minières explorent activement cette région et l'une d'elles a l'intention de dépenser 200 millions de dollars afin d'amener ses gîtes au stade de l'exploitation d'ici quelques années.

M. J.A. Donaldson dressera une carte géologique détaillée d'une région connue pour contenir des

gîtes de métaux communs, celle du lac Marion, située à l'est de la région du lac Knob (géosynclinal du Labrador).

M. W.L. Davidson accompagnera une équipe du Service des levés topographiques qui se rendra dans la partie nord-ouest du Nouveau-Québec et utilisera l'hélicoptère dans ses travaux. Il fera l'étude géologique préliminaire de la nouvelle zone nickelifère qui s'étend du cap Smith (baie d'Hudson) à la baie Wakeham (baie Ungava).

Funérailles de M. Richard Burton



Lundi, le 17 juin, eurent lieu, en l'église de Ste-Luce, les funérailles de M. Richard Burton, âgé de 18 ans, fils de M. et Mme Alphonse Burton (Adrienne Tremblay), décédé le 14 juin, à l'hôpital St-Joseph de Rimouski, des suites de blessures reçues dans un accident d'automobile survenu le 13 juin.

Sa mort tragique et prématurée a causé un vif émoi, en particulier parmi les jeunes gens qui estimaient ce compagnon affable, toujours prêt à rendre service. Pendant les jours où la dépouille mortelle fut exposée, on a vu un très grand nombre de parents et amis monter la garde pour la récitation du chapelet, déposer l'offrande de messes et de nombreux tributs floraux. Lundi, un imposant cortège assista aux funérailles.

La levée du corps fut présidée par M. l'abbé Léopold Beaulieu, ex-curé de Ste-Luce.

Le service fut chanté par M. l'abbé Aurèle Lévesque, cousin, assisté comme diacre de M. l'abbé Ph. Anctil, curé de Luceville, et de M. l'abbé H. Roy, curé de St-Modeste, comme sous-diacre.

Assistaient au choeur : MM. les abbés G. Leblond, curé de Ste-Luce, Léopold Côté, curé de Rimouski, L. Beaulieu, curé des Boules, les Rév. Frères Larue et Vé-

zina, c.s.v.

L'orgue était touché par Mme J. St-Laurent. La chorale de Luceville s'était jointe à celle de Ste-Luce; on remarquait aussi M. P. Mongrain, de Rimouski. MM. Charles St-Laurent et C.A. Lauzier firent la collecte durant le service.

La croix était portée par M. J.-B. St-Laurent. MM. Gérard St-Laurent, Antonio Tremblay, L. Georges Rodrigue, Charles Dechamplain, René Dionne et Viateur Lévesque portaient le corps.

Le deuil était conduit par son père, M. Alp. Burton; ses frères : Adrien, Marius, Marcel; ses soeurs : Mlles Evelynne, Diane, Collette, Jacqueline, Patricia, Lorraine, Jocelyne; ses oncles : MM. André Tremblay, de Ste-Luce, Dr Henri Tremblay, de St-Jérôme, Thuriibe Rioux, de Mont-Joli; ses tantes : Mmes T. Rioux, J.-P. Egan, Québec, Mlles Blanche, Lucienne, Thérèse Tremblay, Marthe et Mary Burton; ses cousins et cousines : MM. et Mmes J. Burton, Amqui, J. Simard, Ste-Anne-des-Monts, P.-E. Tremblay, Mlle Marcelle Tremblay, de Rimouski, M. et Mme Lionel Dumont, de St-Anaclet.

Dans l'assistance on remarquait MM. Elzéar Côté, maire de Rimouski; Adéodat Dechamplain, maire de Ste-Luce; les religieuses et les élèves du couvent; MM. Ernest, François et P.-Aug. St-Laurent, M. et Mme F. Langlois, Mmes Armand et Albert Langlois, Mlle J. St-Laurent, Mlle B. Langlois, M. J.-M. Ratté, agent de circulation, MM. J.-L. Martin, François Beaupré, Langis Bellavance, J. Côté, R. Duchesne, Rodrigue Leblanc, G. Tremblay, R. Plourde, M. Pelletier, de Rimouski; M. Adolphe Mongrain, Mme Auguste Mongrain, M. et Mme P.-E. D'Anjou, de Rimouski; M. Emile Thibault, Mlles Thibault, M. et Mme Guy D'Anjou, A. Lavoie, Mme E. Gagnon, Y. Gagnon, A. Charest, Sylvius St-Laurent, L. Boulanger, Hervé Caron, L. Desrosiers, Luceville; Mme J. Ringuet, MM. et Mmes Octave Dionne, A. Caron, X. Drapeau, Wellie Racine, J.-M. Desrosiers, A. Fortin, C. Decham-

plain, G. Tremblay, J. St-Laurent, siers, A. Bouchard, M. Racine, R. MM. F. Langlois, R. Lamontagne, Lauzier, Mme L. Desrosiers, M.-J. C. Ouellet, R. Desrosiers, Lorenzo Gagnon, L. Thibault, J. Beaudin, Dionne, Mmes Ph. Gallant, P.-E. A. Faucher, Mme A. Desrosiers, Ross, Ph. Paquet, L. Lebel, J.-B. M. et Mme J. Lafontaine, Mme C. Pelletier, P.-Aubin, Mme L. Le-Perreault et une foule d'autres chasseur, MM. Roger Dechamplain, dont les noms nous échappent. Nos condoléances à la famille G. Racine, Mlles M.-Anna Langlois, I. Pelletier, Noëlla Desro-

Sa Sainteté Pie XII parle aux automobilistes

Aux membres de l'Automobile-Club de Rome (12 avril 1956) (1)

L'automobile est certainement l'un des symboles les plus expressifs de l'âge moderne, de son désir de commodité, de rapidité, de progrès technique. On ne sait ce qu'il faut le plus admirer dans ses modèles : leur puissance et leur vitesse toujours croissante, les raffinements mécaniques dont ils sont doués, l'élégance de leurs profils. Certainement, l'automobile nous apparaîtra souvent moins comme un moyen de transport que comme un merveilleux objet de délasserment, qui exige beaucoup d'habileté et de sûreté, de domination de soi et de résistance physique. Vous aimez sentir en votre pouvoir et gouverner à votre gré les énergies que l'automobile contient dans ses flancs; vous vous imaginez vaincre facilement ses résistances, ses caprices et parfois son obstination et vous avez ainsi l'occasion de prouver votre maîtrise du volant, votre expérience de la route et vos connaissances mécaniques.

Mais vous n'oubliez pas, et c'est là le mérite particulier des membres d'un Automobile-Club comme le vôtre, de respecter les usagers de la route, d'observer la courtoisie et la loyauté envers les autres pilotes et les piétons et de leur montrer votre caractère serviable. Mettez votre gloire à savoir dominer une impatience souvent bien naturelle, en sacrifiant parfois un peu de votre sentiment de l'honneur, pour faire triompher celui de la politesse, qui est une marque de vraie charité. Vous pourrez ainsi, non seulement éviter des accidents regrettables, mais encore contribuer à faire de l'automobile un instrument encore plus utile pour vous mêmes et pour les autres, et plus capable de vous procurer un plaisir du meilleur aloi.

Daigne la divine Providence vous garder sous sa protection et vous combler de ses grâces, en gage desquelles Nous vous donnons de tout coeur Notre Bénédiction apostolique.

(1) Traduction de J.-Thomas d'Hostie, d'après le texte italien de l'Osservatore Romano, du 14 avril 1956.

EXTRAIT DE : LA DOCUMENTATION CATH.

No 1226 — 27 mai 1956, page 660.



Durant les chaleurs

Cette LEVURE à ACTION RAPIDE se GARDE SANS RÉFRIGÉRATION!

Dans les Maritimes, les ménagères ont trouvé la solution parfaite aux problèmes de la levure durant la période des chaleurs: c'est la Levure Sèche Active Fleischmann! Cette fameuse Levure Fleischmann moderne conserve toute sa vigueur et son activité dans votre armoire même — sans réfrigération! Si vous cuisez à la maison, procurez-vous une provision pour un mois de cette Levure Sèche Active Fleischmann. Toujours commode pour une cuisson rapide et des résultats magnifiques!

Le 90e anniversaire du CANADA

Le Canada, dont nous voulons ici souligner le quatre-vingt-dixième anniversaire, est un pays âgé par rapport à la durée de la vie humaine, mais relativement jeune encore en tant que nation.

C'est en 1534 que Jacques Cartier fit son premier voyage au Canada, mais l'événement historique que nous célébrons le 1er juillet ne devait avoir lieu qu'un peu plus de trois siècles plus tard.

Ces trois siècles furent témoins du dur labeur des défricheurs et de mille rudes épreuves auxquelles les premiers colons français et anglais étaient mal préparés. Ces pionniers eurent à affronter des hivers comme ils n'en avaient jamais connu et à vivre entourés de tribus hostiles. Ils connurent la guerre, la famine, les adversités de toutes sortes et, par-dessus tout, le pénible sentiment d'isolement que leur inspirait le fait d'être privés des commodités de l'existence, séparés de leurs proches et gouvernés par des chefs qui ne comprenaient rien aux difficultés de la vie dans un pays neuf.

Notre quatre-vingt-dixième anniversaire est une excellente occasion de repolir les trophées que méritèrent nos ancêtres à cette époque et de faire un bref éloge de leur clairvoyance et de leur intrépidité.

La confédération

En 1867, un petit groupe de colonies antagoniques et toutes désireuses de percer, se fusionnaient en un Etat confédéré. La proclamation par laquelle la reine Victoria mettait en vigueur l'Acte d'Union fut publiée le 22 mai; il y était déclaré que "à compter du 1er juillet 1867, les provinces du Canada, de la Nouvelle-Ecosse et du Nouveau-Brunswick formeront et constitueront un dominion unique sous le nom de Canada".

La confédération visait à résoudre plusieurs problèmes politiques et économiques. Politiquement, il s'agissait de créer une nouvelle nation pour répondre à la modification de la politique britannique et d'unir les provinces dispersées contre les pressions et les possibilités d'agression venant du sud. Économiquement, la confédération avait pour but de répartir notre dépendance entre un plus grand nombre d'industries qu'auparavant, et, par conséquent, de nous protéger davantage contre les effets des politiques économiques que pratiquaient alors le Royaume-Uni et les Etats-Unis.

La promulgation de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, qui établissait la confédération, n'aurait pas en soi la solution de toutes les difficultés politiques et économiques. Mais cette loi constituait un cadre dans lequel nous nous efforçons encore de réaliser l'équilibre entre les allégeances et les intérêts, entre les besoins et les ressources, que requiert un système fédéral efficace.

Pendant les années qui précédèrent 1931, le Canada s'achemina peu à peu vers l'indépendance nationale. Il y eut d'abord l'acquisition incontestable de l'égalité de rang au sein de l'Empire, puis vint le Statut de Westminster, texte législatif qui fut pour ainsi dire le couronnement de notre évolution politique. Cette loi déclarait que les dominions étaient des collectivités de statut égal, aucunement subordonnées les unes aux autres, à aucun point de vue intérieur ou extérieur. Aujourd'hui, le Canada est écouté avec respect lorsque ses représentants parlent en son nom parmi les autres nations du monde. (La Banque Royale)

"Bulletin mensuel"

Succès en musique, à Causapsca

Couvent du St-Rosaire

Des certificats de musique ont été décernés par les Soeurs du St-Rosaire à leurs élèves de musique, comme suit :

1er Degré préparatoire : très grande distinction : Jeannine Barriault, Agathe Lepage, Lise Biron, Marie-Claire Dufour, Monique Barriault, Claire Niquette, Françoise Chamberland.

3e Degré élémentaire : très grande distinction : Line Trépanier, Rita Roy, Hélène Vermette, Nicole Biron, Marcelle Vermette. Grande distinction : Lisa Chamberland.

5e Degré secondaire : grande distinction : Nicole Lévesque, Odette Valois, Martine Viel.

6e Degré intermédiaire : grande distinction : Marie-France Demeule, Cécile Valois. Distinction, Louise Lévesque.

7e Degré supérieur : grande distinction : Diane Viel. Distinction : Suzanne Roy, Charline Guérette.

Sécurité routière à Causapsca

La campagne de sécurité routière à laquelle participait la localité de Causapsca, a remporté un grand succès et les organisateurs croient que les leçons qui s'en sont dégagées seront profitables à la population en général. La campagne s'est ouverte par une proclamation officielle des maires, MM. J.-Aurèle Bouchard et Albert St-Laurent. Il y eut bénédiction d'automobiles, invitation à la prudence par des pancartes affichées et représentant un sujet différent. A chaque jour, deux panneaux invitant les automobilistes seront apposés aux deux entrées du village très prochainement. Il y eut, en outre, vérification des véhicules automobiles par les officiers de la route, et des conseils en ce qui concerne la prudence furent prodigués aux écoliers, piétons et automobilistes; de plus, il y eut présentation de films appropriés. Le comité de sécurité routière de Causapsca entend prendre d'autres mesures dans le cours de l'été et mettre au point un programme plus élaboré pour l'an prochain sous les directives du comité provincial de sécurité routière.

Le Sagamo de Kapskouk

par Faucher de Saint-Maurice

La pénétration de l'Evangile chez les Sauvages, tel est le sujet de cet ouvrage qui contient deux récits : le Sagamo de Kapskouk et le Géant des Méchins.

Le premier nous fait assister à l'arrivée d'un missionnaire, le R.P. Masse, jésuite, chez les Maléchites et les premiers jalons plantés pour les amener à la conversion. Ses efforts ne portent guère de fruits, apparemment du moins. Les Maléchites acceptent assez facilement l'enseignement du missionnaire, mais il n'en va pas de même lorsqu'il s'agit de les mettre en pratique. Ils ne peuvent accepter une loi qui leur demande de pardonner à leurs ennemis et de renoncer à la vengeance.

La vengeance... Pour montrer au missionnaire ce que cela représente pour un Sauvage, le chef de la tribu lui raconte quel plan diabolique avait imaginé le Sagamo de Kapskouk, son père, pour venger un de ses fils tué par les Iroquois au cours d'un combat. Pour arriver à ses fins, le Sagamo de Kapskouk n'avait pas hésité à sacrifier ses deux autres fils, avec leur accord... Dans le Géant des Méchins, l'au-

teur nous montre la dernière étreinte de l'erreur aux prises avec la conscience puis le triomphe final de la Religion.

Deux beaux récits que tous les premiers missionnaires. Le Sagamo de Kapskouk, par Faucher de Saint-Maurice. (Collection "La Grande Aventure").

Pouvez-vous vous permettre de vous passer de cette protection?

"En reconnaissance à la compagnie Mutual of Omaha je viens par écrit donner mon appréciation pour cette compagnie d'assurance, qui a répondu promptement et généreusement à notre demande de paiement. J'ai été très heureux de recevoir un chèque, qui couvre tous les frais d'hospitalisation et de médecin."

Wilfrid Dubé
Rimouski, P.Q.



René Desjardins—Gérant—Québec, P.Q.

"SI VOUS ÊTES MALADE OU BLESSÉ NOUS VOUS VERSERONS DE L'ARGENT COMPTANT POUR FRAIS D'HOSPITALISATION même pour 500 jours"

Désormais un des plus grands dangers qui puissent troubler votre tranquillité d'esprit peut être conquis par la protection "argent comptant" que la Mutual of Omaha vous garantit en cas de maladie ou accident.

Songez-y, si vous ou un des membres de votre famille êtes hospitalisés, une indemnité en espèces vous sera versée par la Mutual of Omaha pour chaque cas de maladie ou d'accident.

DE PLUS, CETTE INDEMNITÉ VOUS SERA VERSÉE À VOUS DIRECTEMENT.

L'assurance collective n'est plus nécessaire... il existe des polices pour toutes les bourses et toutes les familles... comprenant hospitalisation, chirurgie et maternité pendant le séjour à l'hôpital et une indemnité mensuelle en espèces versée au sortir de l'hôpital.

Mutual OF OMAHA



MUTUAL BENEFIT HEALTH AND ACCIDENT ASSOCIATION
SIÈGE SOCIAL AU CANADA—TORONTO

LA COMPAGNIE D'ASSURANCE EXCLUSIVE ACCIDENT-MALADIE LA PLUS GRANDE DU MONDE

ENVoyEZ CE BON POUR RECEVOIR TOUS DÉTAILS

MUTUAL OF OMAHA

376 est, rue du Roi,
Chambre 304, Québec, P.Q. Téléphone: 2-5229

Veuillez m'envoyer, sans obligation de ma part, des renseignements sur les programmes suivants.

Programme de "Protection du revenu"
Indemnités en espèces au cas de perte du revenu par suite de maladie ou d'accident.

Programme familial d'hospitalisation
Indemnités en espèces lorsque vous ou un membre de votre famille êtes hospitalisés.

Indemnités chirurgicales
Versement comptant pour toute intervention chirurgicale exécutée à la maison, à l'hôpital ou chez le médecin.

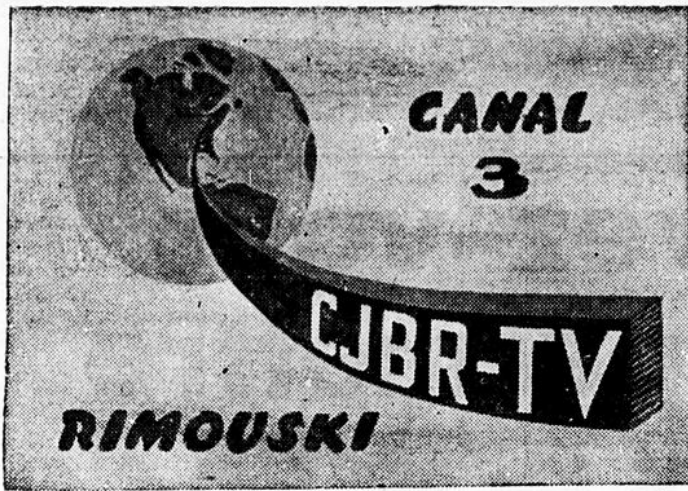
Indemnités de maternité
Indemnités en espèces pour les cas de maternité lorsque prévus par le programme familial d'hospitalisation. Couvre les frais d'accouchement à l'hôpital ou à la maison.

Nom.....

Adresse.....

Municipalité ou ville.....

No de tél.....



Lundi, 8 juillet :

- 3.30 Mire et musique
- 4.30 Télé-roman
- 4.45 Votre menu
- 5.00 Howdy Doody
- 5.30 La vit qui bat
- 6.00 A l'affiche ce soir
- 6.05 Images du Canada
- 6.15 En dinant
- 6.30 Rendez-vous de Pierrot
- 6.45 Télé-journal et actualités
- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Libérence
- 7.30 Ciné-feuilleton
- 7.45 Rollande et Robert
- 8.00 Les belles histoires des pays d'en haut
- 8.30 Rigolade
- 9.00 Porte ouverte
- 9.30 Théâtre Colgate
- 10.00 Théâtre d'un soir d'été
- 11.30 CBC TV News
- 11.40 Dernière édition
- 11.45 Fermeture

Mardi, 9 juillet :

- 3.30 Mire et musique
- 4.30 Télé-roman
- 4.45 Votre menu
- 5.00 Howdy Doody
- 5.30 Pinocchio
- 6.00 A l'affiche ce soir
- 6.05 Images du Canada
- 6.15 Parade des vedettes
- 6.30 Rendez-vous de Pierrot
- 6.45 Télé-journal et actualités
- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Madison Square Garden
- 7.30 Ciné-feuilleton
- 7.45 Épopées modernes
- 8.00 Survenant
- 8.30 Cap aux sorciers
- 9.00 C'est la vie
- 10.30 Rencontre
- 10.00 Rendez-vous des sports
- 10.30 Arts et lettres
- 11.00 CBC TV News
- 11.10 Dernière édition
- 11.15 Fermeture

Mercredi, 10 juillet :

- 3.30 Mire et musique
- 4.30 Télé-roman
- 4.45 Votre menu
- 5.00 Howdy Doody
- 5.30 Ile au trésor
- 6.00 A l'affiche ce soir
- 6.05 Images du Canada
- 6.15 En dinant
- 6.30 Rendez-vous de Pierrot
- 6.45 Télé-journal et actualités
- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Vive la compagnie
- 7.30 Ciné-feuilleton
- 7.45 Collégiens troubadours
- 8.00 Pays et merveilles
- 8.30 A moitié sage
- 9.00 Soirée de lutte
- 10.00 Point d'interrogation
- 10.30 Théâtre chez-soi
- 11.00 CBC TV News
- 11.15 Fermeture

Jeudi, 11 juillet :

- 3.30 Mire et musique
- 4.30 Télé-roman
- 4.45 Votre menu
- 5.00 Howdy Doody
- 5.30 Rin Tin Tin
- 6.00 Kit Carson
- 6.05 Images du Canada
- 6.15 En dinant

- 6.30 Rendez-vous de Pierrot
- 6.45 Télé-journal et actualités
- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Patti Page
- 7.30 Ciné-feuilleton
- 7.45 Toi et Moi
- 8.00 Fil d'Ariane
- 8.30 Le Colombier
- 9.00 Rendez-vous de Michèle
- 9.30 Théâtre des Etoiles
- 10.00 Sérénade pour cordes
- 10.30 Frankie Laine Show
- 11.00 CBC TV News
- 11.10 Dernière édition
- 11.15 Fermeture

Vendredi, 12 juillet :

- 3.30 Mire et musique
- 4.30 Télé-roman
- 4.45 Votre menu
- 5.00 Howdy Doody
- 5.30 Grenier aux images
- 6.00 A l'affiche ce soir
- 6.05 Images du Canada
- 6.15 En dinant
- 6.30 Rendez-vous de Pierrot
- 6.45 Télé-journal et actualités
- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Film
- 7.30 Ciné-feuilleton
- 7.45 Pour elle
- 8.00 Y a d'la joie
- 8.15 Terre et ses hommes
- 8.30 Chansons vedettes
- 9.00 Théâtre du mystère
- 9.30 Quatuor
- 10.00 Ciné-Club
- 11.00 CBC TV News
- 11.10 Dernière édition
- 11.15 Fermeture

Samedi, 13 juillet :

- 3.30 Mire et musique
- 4.30 Fon Fon
- 5.00 Tic Tac Toc
- 5.30 Pépinot et Capucine
- 6.00 A l'affiche ce soir
- 6.05 Images du Canada
- 6.15 En dinant
- 6.30 Rendez-vous de Pierrot
- 6.45 Télé-journal
- 7.00 Nouvelles régionales
- 7.05 Dorval prévoit
- 7.10 Colonne des sports
- 7.15 Libérence
- 7.30 Ciné-feuilleton
- 7.45 Quelles nouvelles
- 8.00 Aventures
- 8.30 Chacun son métier
- 9.00 Pick the stars
- 9.30 Ed Sullivan Show
- 10.30 Lutte de Toronto
- 11.30 CBC TV News
- 11.40 Dernière édition
- 11.45 Fermeture

Dimanche, 14 juillet :

- 3.00 CBC News Magazine
- 3.30 Théâtre du dimanche
- 5.00 Aigle noir
- 5.30 Beau temps, mauvais temps
- 6.00 Florian Zabach
- 6.30 Travaux et les jours
- 7.00 Actualités régionales
- 7.15 Digeste sportif
- 7.30 Clé des champs
- 8.00 Opérette
- 8.30 Inspecteur Blaise
- 9.00 Faites vos jeux
- 9.30 Théâtre populaire
- 10.30 Commonwealth
- 11.00 CBC TV News
- 11.10 Dernière édition
- 11.15 Fermeture

CARNET MONDAIN

— Mlle Jeannine Brochu est de retour d'un voyage à Montréal.
 — M. Gilles Bernier a passé quelque temps à Québec.
 — MM. Pierre Arseneault, Richard Chiasson et Gilles Bélanger, de Baie-Comeau, étaient en notre ville, ces jours derniers.
 — M. et Mme Yvon Gagné sont de retour d'un voyage à Niagara Falls.
 — M. Paul Bouchard est retourné à Québec après un court séjour en notre ville.
 — M. et Mme Bob Diamond, de Québec, sont actuellement en notre ville.
 — M. Jean Cyr, de New-Richmond, a passé quelque temps à Matane.

— Mme Gérard Vallée, de Montréal, est actuellement chez ses parents, M. et Mme Eusèbe Bélanger.
 — M. William Schmeltzer est actuellement dans la Métropole.
 — Mme Henri Martin et sa fille Ghislaine sont de retour d'un voyage en la Vieille Capitale.
 — M. Yvon Tremblay a passé quelque temps à Baie-Comeau.
 — M. et Mme Albert Charest sont de retour d'un voyage à Baie-Comeau et à Québec.
 — M. et Mme Fernand Ste-Marie, de Longueuil, étaient en notre ville, ces jours derniers.
 — M. Roland Côté a passé quelques jours à Québec, dernièrement.

— M. Roger Harrison est de retour d'un voyage à Rivière-du-Chêne des amis.
 — Mme Adrien Gagnon est de retour d'un voyage d'affaires à Québec.

— M. et Mme Roland Desjardins ont visité des parents, à Québec, dernièrement.
 — M. Pierre Dumais a passé la période de ses vacances chez ses parents, à Ste-Anne de la Pocatière.
 — M. Adrien Coulombe a fait un récent voyage à Québec.
 — Mmes Lucien Fortin et Charles Rioux ont fait un voyage à Boston, dernièrement.
 — Mme Jos.-C. Bergeron et sa fille Jeannine sont de retour d'un voyage à Québec et Lévis.
 — M. Gérard Vallée est retourné à Montréal après un séjour chez M. et Mme Eusèbe Bélanger.
 — Mme Eusèbe Bélanger et son fils, Yvon, sont de retour d'un voyage à Québec.

— M. et Mme J. Desmarais, de Chandler, étaient, ces jours derniers, à Matane.
 — Mlle Gertrude Otis, de Montréal, était dans sa famille pour le mariage Otis-Chamberland.
 — M. Paul Bernier est de retour dans sa famille après un séjour à l'hôpital de Cartierville.

— Mlle Armande Desrosiers a repris son travail à CKBL après avoir passé ses vacances à Montréal, Sherbrooke et Québec.
 — M. Claude Ross, de Sept-Iles, est actuellement chez ses parents.
 — Mlle Danielle Cyr, de New-Richmond, a passé quelques jours en notre ville, chez sa sœur Cécile.
 — M. et Mme Jos. Michaud, de Montréal, sont actuellement en visite chez M. et Mme Jos. Gauvin.
 — M. et Mme Jean-Yves Rioux, de Labrieville, sont actuellement chez M. et Mme Charles Rioux.
 — M. et Mme Pierre Benoit ainsi que Mme Lionel Benoit sont retournés à Montréal après un séjour chez M. et Mme Jos. Gauvin.

Solidification du barrage sur la rivière Matane

Les travaux de cimentation des écluses Price sur la rivière Matane, travaux évalués à plus de \$30,000, doivent être terminés sous peu.
 La scierie a suspendu ses activités pendant quelque temps à cause du manque d'eau dans la rivière.

Ces travaux pour la solidification du barrage ont sûrement nui à la pêche au saumon qui était

habituellement favorable à cet endroit.
 Les activités de la cour à bois ont repris mardi tandis que celles du moulin devraient reprendre sous peu.

Nouvelles brèves

Le capitaine J.-Auguste Laforest est de retour à son bureau après avoir assisté au congrès des chefs de police et pompiers, tenu récemment à Ste-Agathe.

L'Ecole Normale est presque entièrement terminée.

On a commencé à ériger la charpente du futur édifice Georges Abraham où seront les locaux de People's Store.

Un nouveau kiosque de journaux est ouvert, rue St-Pierre. C'est la propriété de M. Roger Pellerin.

Lentement, mais sûrement, on prépare l'exposition de Matane. Il est à espérer que les Matanais exposent tous leurs produits.

Quatre incendies en juin

A quatre reprises, au cours du mois de juin, des incendies ont causé des dommages. Un de ces incendies, survenu le 19 juin, a causé pour \$2,500 de dommages. Depuis le début de juillet, la brigade à incendies a été appelée deux fois pour des feux de cheminée.

Petite-Matane

Naissances.— Le 9 juin, était baptisé Joseph-André-Michel, enfant de M. et Mme Gérard Desrosiers. Parrain et marraine, M. Ch.-Auguste Perron et Mlle Michelle Perron.
 — M. et Mme Omer McMullen annoncent la naissance d'une fille baptisée le 11 juin, sous les prénoms de Marcelline-Irène. Parrain et marraine, M. et Mme Norbert McMullen.
 — Marie-Marleen, enfant de M. et Mme Victor Gauthier, baptisée le 16 juin. Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Dufour, de Ste-Félicité, grands-parents de l'enfant.
Remerciements.— M. et Mme Viateur Bouffard remercient leurs parents et amis pour les témoignages d'amitié qu'ils leur ont manifestés à l'occasion de l'heureuse naissance de leur fils, Sylvain-Viateur.

Errata — Contrairement à ce qu'il a été annoncé dans l'édition du 13 juin dernier, en page 2 de la Voix de Matane, Petite-Matane s'est formée en municipalité distincte en janvier 1956, et non pas en janvier 1957.

Aucun délai ne sera toléré

Les deux lois en vigueur présentement, voulant que les camions soient pourvus de garde-boue, de quelque confection que ce soit : tôle, caoutchouc, toile, bois ou autre, soient fixés à 14 pouces de terre, libres de chargement, et à 1 pouce des pneus, de même que deux feux rouges doivent être posés immédiatement, car aucun délai ne sera toléré. Nous croyons savoir qu'il s'agit de \$50 d'amende.

Petites annonces

A VENDRE : automobile Pontiac sédan, 4 portes, avec radio et chaufferette, en très bon ordre. S'adresser à garde Marthe Giroux. Tél. 109.

A VENDRE : un piano usagé de marque Lindsay. Pour toute information, s'adresser à Mme Jos. Gauvin, 48 Bergeron.

COMMERCE RAWLEIGH maintenant vacant dans Matane. Commerce bien établi. Excellente occasion. Plein temps. Ecrire immédiatement. Rawleigh's G-552-189, 4005 Richelieu, Montréal, Qué.

Bambine blessée

C'est dans l'avant-midi du 3 juillet, vers 10 h. 30, que la petite Colombienne, âgée de 3 ans, enfant de M. et Mme Annibal Gauthier, fut heurtée par une automobile conduite par M. Joseph Bernier, de Matane-sur-Mer. L'accident est survenu sur la route rurale No 3, de St-Luc, alors que la bambine traversait la rue en dépit des ordres formels de son père qui lui disait de demeurer où elle était. L'enfant n'a subi que de légères contusions à la tête. Elle est sous les soins du Dr Raoul Gagnon.
 Les constatations ont été faites par l'agent Réal Boulay.

Théâtre NATIONAL

102 Ave D'Amours
 MATANE
 ECRAN GEANT

LUNDI - MARDI
 8, 9 JUILLET

LA MOMIE VERT DE GRIS

Eddy CONSTANTINE
 AVEC
 Dominique WILMS

MERCREDI - JEUDI
 10, 11 JUILLET

DANGEREUSE ENQUETE

Version française
 AVEC
 Barry SULLIVAN
 Dorothy MALONF

Version française
 VEN. SAM. DIM.
 12, 13, 14 JUILLET

SANG ANDALOU

Couleurs
 Fer. De GRENADA
 Anna PASCAL

FOTO-NITE

TOUS LES JEUDIS SOIRS

PARLONS SPORTS

LUTTE

Jamais encore on avait vu, en été, le palais des sports si bien garni de spectateurs. En effet, 3,200 amateurs de lutte formaient cette assistance remarquable. Le pourquoi : c'est simple, depuis très longtemps on attendait Carpentier. Ce lutteur a su, par son beau travail, conserver la renommée que le public lui concède. Outre l'inscription de Carpentier, le programme comportait d'autres bons athlètes tels que André Bollet, Bob Langevin et autres. Enfin, c'est en consultant les cartes que nous présentent les promoteurs Gagné et Dion, que nous remarquons qu'elles sont aussi bien choisies que celles des autres villes.

BALLE-MOLLE

Dans ce domaine, l'enthousiasme est à son comble, puisque la Laiterie de Matane détient la première place. Alex Nazair et Nap. Fortin se font une lutte acharnée étant donné les parties 11-12, 14-15 et autres. Pour sa part, le Jeune Commerce tente de se tailler une place meilleure que celle qu'il occupe actuellement. Toutefois, les trois autres entendent bien conserver leurs postes de meneurs.

On nous dit que les équipes sont maintenant au complet. C'est donc dire que les activités vont bon train et l'on entrevoit une saison des plus fructueuses. Le public semble s'intéresser davantage à la ligue, sans doute pour s'habituer à suivre nos joueurs lorsque le stade sera pourvu de projecteurs. Concernant ce projet gigantesque, les nouvelles sont consolantes, puisque le tout annonce que les espoirs sont réalisables. Qu'il nous suffise d'ajouter qu'un délégué s'enquerra, ces jours-ci, auprès des autorités provinciales pour l'obtention d'un octroi. Notre gouvernement, toujours sympathique à la cause du sport, voudra bien assurer le mandataire de son entier support.

Une question se pose, au sein de la ligue locale. Qui sera proclamé vainqueur de la saison et qui pourra rencontrer celle de Rimouski, pour un autre championnat ? Pour le moment, laissons là ces questions, car les forces ne se discutent pas, étant donné la position de chacune. Parlant de position, nous sommes très heureux de connaître la moyenne des joueurs; nous croyions bien, pourtant, pouvoir renseigner nos lecteurs, cette semaine, à ce sujet; peut-être que les autorités acquiesceront à notre désir le plus tôt possible, car, vraiment, la compilation tarde.

Nous voulons bien aider à promouvoir le sport à Matane, mais encore faut-il posséder la matière nécessaire pour arriver à nos fins.

TENNIS

Dans ce sport également, naît une compétition orageuse. Chacun s'entraîne pour les tournois qui ne tarderont pas à venir. C'est à espérer que les joueurs en question soient un peu plus nombreux que les juniors. Nous critiquons le tournoi junior et nous tenons grandement à nos avancés, non pas sans raison...

Selon les joueurs, les terrains sont beaucoup plus avantageux que la saison dernière; nous remarquons les Dionne, Tremblay, Leblanc, Labrie, Turchon, Nazair, Lafontaine, Cyr, Langis, Joncas, Sirois, Gauthier, Ouimet, Fortin, Levasseur, Gagné, Arsenaux, Dugal et autres s'adonnant tous à cœur joie et passant quelques petits trucs d'expérience qui ne sont pas à dédaigner. Ceci signifie que les concours seront ultra-intéressants.

GOLF ET TIR A L'ARC

En regard de ces sports, nous n'avons aucune nouvelle à communiquer puisque personne n'a donné signe de vie. Il faut croire que tout va bien, si l'on s'en tient au vieux dicton "pas de nouvelles bonnes nouvelles".

CHASSE ET PECHE

Il semble bien que la pêche à la morue soit pratiquée, cette année encore, par bon nombre de touristes qui sont tout simplement ébahis de leurs excursions. Dernièrement, on nous disait que la construction d'une chaloupe de sauvetage était presque terminée et que l'on recherchait un nom tout à fait original pour l'embarcation de pêche, très bien pourvue, du club local.

Les membres de l'équipage doivent nous organiser des excursions afin de pouvoir constater les réels plaisirs d'une pêche aussi miraculeuse du lancer léger. C'est avec joie que nous ferons le voyage en compagnie des maîtres pêcheurs d'ailleurs. Comment refuser une aussi aimable invitation...

Avant de terminer, il ne faudrait pas oublier non plus de causer du sort de la rivière Matane, qui inquiète non seulement les pêcheurs, mais la population. On n'oublie pas que la rivière est l'attrait premier de notre ville pour l'industrie du tourisme pour la pêche au saumon.

Le mandataire du club, le Dr Jean Gosselin, président, est en pourparler avec les ministres concernés, tant à savoir le sort réservé à la rivière et celui du pêcheur matanais qui doit payer un prix trop élevé pour l'obtention de son permis de pêche.

La correspondance parvenue à date au bureau du président est très favorable, puisque le ministre démontre son assentiment en faveur du club, aux demandes que ce dernier sollicite pour le plus grand bien des Matanais.

Cependant, rien de concret ni de décisif n'a été rendu par le ministère des Pêcheries, mais qu'il nous suffise d'ajouter que le président est très confiant d'obtenir de très bonnes nouvelles.

C'est à espérer, car les choses semblaient plutôt tourner au tragique à commencer par la hausse des permis de \$1.00 qui a sauté à \$3.00 et de \$3.00 à \$5.00.

Mariage Fortin-Simard

Le 22 juin, en l'église de St-Victor, M. Clément Simard, fils de feu Alexandre Fortin, de Pe-tite-Matane, a épousé Mlle Liliâne Fortin, fille de M. Louis Simard, de St-Adelme. Le mariage fut béni par le curé de l'endroit.

Mariage Marquis-Michaud

Le 22 juin, en l'église de Petite-Matane, M. le curé O. Fortin bé-nissait le mariage de M. Rosario Michaud, fils de M. Léon Michaud,

Kowalski à Matane

Lundi soir prochain, les amateurs de lutte de Matane et des environs pourront voir Wladek Kowalski rencontrer Paul Baillargeon, en finale.

Semi-finale : André Bollet contre Maurice Vachon.

Spécial, 20 minutes : Red Lyons contre Gérard Dugas.

En préliminaire : Gipsy Joe contre Lionel Baillargeon.

Amateurs de lutte, un programme à ne pas manquer.

Les petits au terrain de jeux

Eh oui ! juin, juillet et août seront pour les petits Matanais une période de gaieté franche, qui leur ramènera le plaisir de s'amuser au terrain de jeux, organisé par les Filles d'Isabelle.

Nous sommes-nous déjà demandé tout ce que signifie pour nos petits frères "terrain de jeux" ? Voici ce que quelques-uns nous ont répondu : j'aime le terrain de jeux parce que je suis seule dans ma famille et là, j'y rencontre beaucoup de petits camarades qui me sont très sympathiques; j'aime le terrain de jeux parce que chez nous il n'y a pas de place pour s'amuser et que là, il y a beaucoup de jeux que je n'ai pas chez moi. Parents, laissez vos enfants se diriger vers le terrain de jeux parce qu'ils sont surveillés par des gens responsables; c'est aussi un endroit idéal à la formation de leur caractère, car on n'ignore pas qu'ils ne peuvent tous ensemble s'adonner aux mêmes jeux; c'est là qu'ils apprendront à être sociables et charitables.

L'œuvre des terrains de jeux est une réalisation des plus utiles. Vos enfants sont entre bonnes mains au terrain de jeux, car les prêtres fréquentent cet endroit. Alors, chers petits, bonne chance dans vos jeux et bonnes vacances.

En route vers la colonie de vacances

En effet, depuis lundi dernier, les jeunes de notre ville se dirigent en petits groupes vers la colonie de vacances, une réalisation du club Richelieu local.

On n'ignore pas que le chalet est aménagé le long de la rivière Matane depuis cette année. Cet endroit présente un paysage tout à fait pittoresque, entouré de montagnes où l'on voit d'un côté la route Matane-Amqui, et de l'autre celle du centre de ski, où vivent également bon nombre de cultivateurs.

Nous espérons que nos jeunes sauront apprécier à sa juste valeur une vacances à cet endroit où le climat est de beaucoup plus chaud qu'à Matane même.

Au nom du Richelieu, nous souhaitons aux petits visiteurs la plus cordiale bienvenue au royaume de la paix où il fait bon respirer l'air pur des bords de la rivière Matane, trésor précieux de la population entière, et vive les vacances à la colonie de vacances Richelieu.

Départ pour l'Afrique

Le R.P. Jacques Soucy, des Pères du St-Esprit, fils de M. et Mme Louis-P. Soucy, de Cap-Chat, partira, en septembre prochain, pour l'Afrique où il sera affecté à la préfecture apostolique de Kabba. Sa mission consistera à s'occuper, en terre africaine, de construction d'écoles, de dispensaires, de séminaires et d'instruction des catéchistes. Il passe actuellement quelques jours de congé chez ses parents.

Mariage Gauthier-Gagné



En l'église St-Victor de Petite-Matane, le 15 juin dernier, M. l'abbé Oscar Fortin, cousin du marié, bénissait le mariage de Mlle Huguette Gauthier, fille de M. et Mme Elie Gauthier, de la paroisse St-Jérôme de Matane, avec M. Yvon Gagné, fils de M. et Mme Xavier Gagné, de St-Luc.

La mariée, au bras de son père, portait une robe longue, en tulle et nylon brodé; so ucourt voile était retenu par un petit chapeau confectionné de nœuds de satin piqués de petites perles en pierre de lune. Elle tenait un colonial français composé de sweetheart rouges et de pompons blancs. M. Gagné servait de témoin à son fils.

Mme Elie Gauthier portait une robe de poulx de soie imprimé sous un duster. Des accessoires blancs complétaient sa toilette; au corsage, des oeillets blancs. M. Gagné portait une robe im-

primée avec duster rose et accessoires blancs; à l'épaule, des oeillets blancs.

MM. Robin Gauthier et Louis Gagné plaçaient les invités. Pendant la cérémonie religieuse, un programme de chant fut exécuté. Pour la circonstance, l'église était décorée de glaïeuls et de pompons. Les bancs des invités étaient indiqués par une boucle de tulle.

Après la messe, une réception réunit les invités à l'hôtel Belle-Plage, où était servi un buffet froid. Les nouveaux époux partent ensuite en voyage pour les chutes Niagara. Mme Gagné portait alors une robe en poulx de soie sous un duster turquoise avec accessoires blancs; au corsage, des oeillets blancs.

Depuis leur retour, M. et Mme Yvon Gagné résident à Matane. No smeilleurs vœux de bonheur.

Mariage Gauthier-Gagné

Le 18 juin, en l'église de Petite-Matane, M. Yvon Gagné, fils de M. Xavier Gagné, de St-Luc, épousa Mlle Huguette Gauthier, fille de M. Elie Gauthier, marchand, de Matane. Le mariage fut béni par M. le curé Oscar Fortin.

NOUVEAUX TARIFS

DES BARBIERS et COIFFEURS

TARIF MINIMUM

Lundi, mardi, mercredi et jeudi :

Coupe de cheveux pour adultes70
Coupe de cheveux pour enfants40
Coupe de la barbe40

Les vendredi et samedi :

Coupe de cheveux pour adultes75
Coupe de cheveux pour enfants75
Coupe de la barbe50
Flambage des cheveux50



La meilleure bière au

Canada

DOW - LA SEULE BIÈRE 'CLIMATISÉE'

CAUSONS, MESDAMES



Où mène la beauté?

Voilà bien une question embarrassante qui peut nous donner un tas de réponses différentes les unes des autres...

Une chose est certaine, il n'y a personne au monde qui soit réellement laid!

A première vue, nous nous disons intérieurement "que cette personne est laide"; n'empêche que divers traits de son visage sont beaux et la caractérisent, certains aspects de sa personnalité lui donnent un charme personnel, un je ne sais quoi qui vous attire et, pour finir, si vous entamez avec elle une conversation, elle vous paralyse; sa voix est sonore, son langage posé, son savoir vous surprend tellement que vous vous dites: "voilà bien un spécimen qui, sans m'en douter, m'était de beaucoup supérieur".

Pourquoi est-elle aussi cultivée, pourquoi sa voix nous charme-t-elle, pourquoi maintenant, l'ai-je mise sur un piédestal? Tout à l'heure, je la plaignais tellement, oui, vous la plaigniez et elle vous plaignait.

Laissons-la parler, voulez-vous? Elle dira: "Pourquoi cette personne n'a-t-elle que sa beauté à exhiber, aucune initiative, rien d'autre que celle de copier, pas d'autre passe-temps que de snober son voisin de gauche, tout en elle n'est qu'artificiel, elle ne rit pas de peur de se rider, elle n'a rien d'autre à penser que cosmétiques, rouge à lèvres, fard à joue, fard pour les yeux. Vous la questionnez; par hypocrisie, elle répond: "Je ne saurais dire, je ne me rappelle plus très bien". Je sais, moi, qu'elle ne l'a jamais su.

La beauté, c'est agréable à l'oeil, mais combien décevant parfois. Je ne dis pas que toutes les femmes jolies n'ont que leur beauté; pas du tout, elles ont leurs qualités et leurs défauts, car, ne l'oubliez jamais, un homme ou une femme dépourvu de défauts n'est pas une personne, et très souvent c'est l'hypocrisie parfaite!

Un petit conseil: corrigez vos défauts, mais faites-les connaître aussi.

La beauté, vous savez, ça ne veut pas dire exclusivement les traits parfaits du visage; point n'est besoin d'être brillant pour le reconnaître. La beauté veut dire tout: apparence, façon de s'habiller, de parler, de connaître à fond son travail, d'être sociable et ce mot signifie beaucoup de choses. Qu'on dise de vous: "Cette personne est sociable" ou "c'est le type parfait de snob et de pimbêche"; il faut savoir préférer la première impression.

Si, chères lectrices et même lecteurs, votre personnalité n'est pas parfaite, nul besoin de vous alarmer et de vous déprécier constamment. Vous avez bien un trait de parfait, une ligne de votre visage qui le caractérise; il s'agit de le mettre en valeur. Analysez votre visage, votre personnalité. Je l'ai dit au début, et je le répète, il n'y a personne au monde qui soit réellement laid. Mettez en valeur ce que vous avez de mieux et camoufflez vos petits défauts. N'essayez pas de ressembler à votre actrice préférée; ressemblez à vous-même, le détail d'être toujours propre et bien mise est primordial. Avec toutes les choses en vente au comptoir pharmaceutique, il n'est pas de raison d'avoir une mauvaise haleine, d'obliger votre camarade de travail à renifler les odeurs de transpiration des aisselles ou des pieds.

Tel que déjà parlé, dans une récente chronique, la parure de la femme, sa coiffure, doit toujours être impeccable. Tout comme moi, vous avez rencontré des femmes qui croient arborer une coiffure tout à fait à leur genre et qui est exactement le contraire. Si vous désirez apporter quelques modifications à votre coiffure, demandez toujours l'avis de votre coiffeuse; elle sait mieux que quiconque ce qui vous sied ou non.

En dépit de tout, on voit encore des gens qui s'habillent mal, très mal même. Ils choisissent des modèles et des couleurs qui ne leur vont pas du tout. Si ces personnes s'en donnaient la peine, elles pourraient, comme leurs compagnes, être recherchées, adulées, enfant tout ce que vous voulez.

Dans la mesure du possible, j'essaie de vous donner de bons conseils qui vous aideront à corriger vos défauts.

Cependant, je ne suis pas infallible et je puis me tromper. Alors, je demanderais à celles qui ont des problèmes particuliers de me les faire connaître.

Si, pour une raison ou une autre, je suis dans l'impossibilité de vous aider, je pourrai référer à une personne qualifiée qui apportera la solution à votre problème.

Cette chronique n'a qu'un but, je le répète, c'est de vous aider. Si vous avez quelques suggestions susceptibles d'améliorer ma chronique, elles seront reçues avec joie.

MIMI

Les dialogues de Marthe et de Marie

par Léo-Paul DESROSIERS

La vie de Marguerite Bourgeoys présente bien des difficultés si ce n'est des énigmes. Fondatrice de

communauté séculière, elle tente pendant plusieurs années d'entrer dans un ordre contemplatif. A quelle date exacte conçoit-elle son grand projet? Quelle est la nature de la crise par laquelle elle passe à partir de 1689 et qui dure quatre ans? La retraite qui suit sa démission est-elle stérile ou si elle porte d'excellents fruits?

Sous un extérieur calme et avisé de Champenoise, cette femme ne fut-elle pas l'une des personnes les plus dramatiques, si ce n'est la plus dramatique de notre histoire religieuse, l'une des plus vivantes et des plus passionnées, une âme de feu et de flamme? Ne mérite-t-elle pas dans l'ordre de la sainteté une place beaucoup plus élevée que celle qu'on lui accorde d'ordinaire?

De cette biographie de M. Léo-Paul Desrosiers se dégage une Marguerite Bourgeoys nouvelle, d'un charme émouvant et d'une singulière grandeur. L'auteur a voulu saisir cette âme dans ses pensées, ses mouvements intimes, dans son au-jour-le-jour plein de fièvre, de peines, d'ardeur frémissante. Il s'est appliqué surtout à marquer la spiritualité particulière qu'elle insuffla à ses compagnes et qu'elle vécut elle-même dans des consolations puis dans des affres d'une prodigieuse intensité.

Que cette Marguerite ait fait la conquête de son biographe, c'est ce qui paraît assez dans ce livre où jaillissent les interprétations originales, des faits nouveaux, des analyses pénétrantes, une compréhension audacieuse d'une longue vie de sainteté passionnée, au milieu des misères du monde.

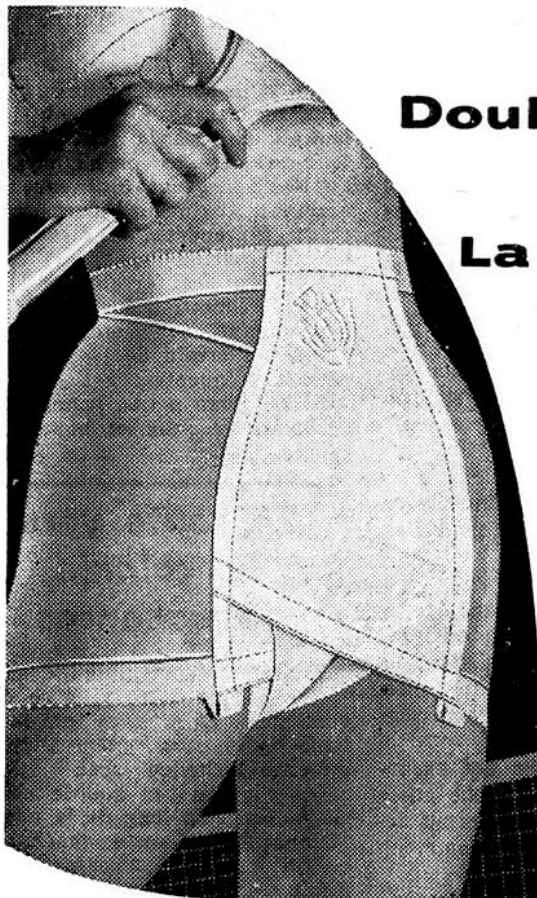
En un mot, une Marguerite vivante, voilà ce que l'auteur apporte, non par un effort de création mais par un effort de compréhension.

Les dialogues de Marthe et de Marie, par Léo-Paul Desrosiers. 204 librairies et aux Editions Fides, pages — format 5 1/4 x 8 1/2 — 5 25 est, rue Saint-Jacques, Montréal, hors-texte. Sous couverture en au prix de \$2.00 (franco \$2.10).

HUBERT



"Avez-vous entendu ça? Mantle vient encore de frapper un coup de circuit, avec deux hommes sur les buts!"



Doublement vôtre...

La gaine-culotte

*Sarong**

le vêtement
que vous aimez



Du matin jusqu'au soir... au travail comme au jeu, la gaine-culotte Sarong vous garde en parfaite forme. Le fond détachable très confortable s'enlève et se remet facilement. Se lave et sèche en un clin d'oeil. Enlevez le fond et vous avez une gaine régulière. Des deux façons, le devant croisé exclusif de Sarong contrôle merveilleusement votre silhouette.

La gaine-culotte

Sarong
MAINTENANT Sanitized*

pour une fraîcheur permanente
SOUTIENS-GORGE
à compter de \$2.50

GAINES et GAINES-CULOTTES
à compter de \$5.00

LA CIE LITEE DOMINION CORSET

Sarong

— DISPONIBLE EN: STYLES QUI S'ENFILENT, GAINES-CULOTTES, GAINES À FERMETURE-ÉCLAIR, CORSELETTES. CONSULTEZ VOTRE CORSETIÈRE POUR UN AJUSTAGE PARFAIT.

*Marques déposées



INFORMATIONS AGRICOLES

Etude du problème de l'utilisation des sols

Mémoire à la Commission Gordon

Notre région peu favorisée — On préconise des cultures spécialisées — La Gaspésie en retard — Nécessaire coopération de tous — On a ruiné la forêt.

Sur invitation de l'Union Catholique des Cultivateurs, des personnalités du monde agricole se réunissaient à Rimouski, vendredi le 14 juin, pour entreprendre une étude sur le problème de l'utilisation des sols dans le Bas de Québec. On remarquait M. Félix Bélanger, de Ste-Anne de la Pocatière; M. Michel Roy, de Notre-Dame-du-Lac; M. Philippe Castonguay, des Boules, et M. Adrien Babin, de St-Charles-de-Caplan, tous présidents des Fédérations Diocésaines des Syndicats de l'U.C.C.

La séance d'ouverture fut présidée par M. Michel Roy, alors que M. Lucien Roy, agronome et professeur à l'École d'Agriculture de Rimouski, agissait comme secrétaire.

Notre région peu favorisée

Le but de la réunion, selon le président, est de préparer un travail préliminaire des plus importants pour orienter le mémoire à la Commission Gordon. Notre région est des moins favorisées. Le sol n'est pas des meilleurs, le climat est très rude et nous sommes éloignés des principaux centres de consommation.

Cultures spécialisées

M. Castonguay voit la situation difficile de notre agriculture dans le fait que nos cultivateurs s'en vont. S'ils délaissent la terre ce n'est pas pour le plaisir de la chose. Il préconise la fondation d'organisations spéciales pour certaines productions, en particulier pour la pomme de terre là où le sol convient à cette culture.

Retard en Gaspésie

M. Adrien Babin croit qu'en Gaspésie l'agriculture est en retard plus qu'ailleurs. La Gaspésie n'a pas bénéficié autant que les autres régions des expériences poursuivies par les institutions gouvernementales. Le déboisement a été fait sans discernement et une partie de nos terres se trouve exposée à l'érosion. En Gaspésie, les terres sont petites et la terre ne fait qu'aider à faire vivre la famille. Le cultivateur doit aller gagner à l'extérieur.

Agrandissement des fermes

M. Bélanger, de son côté, constate que les difficultés auxquelles ont à faire face les cultivateurs s'accroissent continuellement. Avec les fermes de 75 arpents, on est appelé à disparaître comme cultivateur. Ceux qui réussissent ont soit un boisé de ferme de 150 acres et plus ou bien un grand garçon qui va chercher des revenus à l'extérieur.

Nécessaire coopération de tous les intéressés

Le régisseur de la ferme expérimentale de Ste-Anne de la Pocatière, M. Rosario Pelletier, est ensuite appelé à donner son opinion sur le sujet. D'après cet expert, il faut que les cultivateurs, les agronomes, les forestiers, les industriels forment un tout solidaire, sinon le progrès sera excessivement lent et peut-être irréalisable. Dans l'oeuvre à accomplir, il ne faut tout de même pas croire qu'il faille partout tout au bas de l'échelle parce que déjà du bon tra-

vail a été accompli par les services réguliers de nos ministères. Il suffit d'utiliser les documents déjà préparés et les compléter avec des données plus récentes. Le tout constitue un travail d'équipe auquel je suis heureux d'apporter ma quote-part quand il m'est requis de le faire. A tout prix, il faut conserver un équilibre entre nos ressources humaines et nos ressources naturelles renouvelables afin de nous éviter le pire fléau de l'exode. Il faut donc, que de front, l'on étudie les problèmes relatifs à la terre, à la forêt, à l'eau et à l'homme et que l'on échauffe un programme qui ait du sens, de la tenue, de la force et de l'application.

Actuellement, l'agriculture traverse une crise et elle est peut-être la première de nos industries à être frappée. Le fait d'être les premiers affectés est probablement à notre avantage. Quoi qu'il en soit, en gens pratiques et réalistes, même si nous sommes pessimistes en face de la situation présente, il faut d'autre part être optimistes sur les chances de sa solution et collaborer à la sauvegarde de nos richesses naturelles; ceci constitue l'acte patriotique numéro 1 de tout homme de bonne volonté.

On a ruiné la forêt

M. Arthur Rioux, agronome du comté de Rimouski, invité à prendre la parole, prétend que l'industrialisation rapide de la province est une des principales causes du déséquilibre dans les revenus. Dans un pays neuf, on peut se permettre certain gaspillage, mais il faut que cela cesse à temps. On a ruiné nos forêts et lorsque le cri d'alarme a été lancé, les esprits n'étaient pas préparés à le recevoir et le gaspillage n'est pas complètement entravé. Il est nécessaire qu'il y ait une entente parfaite entre les différentes classes afin que tous ceux que la chose intéresse de près ou de loin travaillent dans le même sens.

Une enquête complète à faire

M. Ls-Ph. Poulin, secrétaire général de l'U.C.C., précise quel travail devrait être entrepris et indique comment il doit se poursuivre :

1.— Description générale des sols du Québec, avec références

particulières aux divers types de nos sols agricoles et forestiers en fonction de nos diverses régions naturelles.

2.— Estimation de la superficie arable totale du Québec et de la superficie occupée en regard de la superficie encore disponible pour développement agricole.

3.— Etat actuel de nos sols arables.

4.— Etude de cette utilisation de nos sols en regard de leurs vocations naturelles, c'est-à-dire en rapport avec leurs aptitudes à subir divers modes de culture, tels que la culture intensive, l'engazonnement intermittent ou permanent, etc., et de leur résistance à l'action des divers agents de destruction des qualités productives des sols.

5.— Ce portrait de nos sols et de leur utilisation devrait normalement nous indiquer la proportion de nos sols inaptes à l'agriculture mais cependant livrés quand même à la culture.

6.— Dans la nature, il y a unité. Aussi cette étude de nos sols devra-t-elle s'accompagner de l'étude du régime des eaux et du couvert forestier. Le problème des eaux est directement relié à celui du couvert forestier: les précipitations, les pluies varient également d'une région à l'autre. Le problème de l'approvisionnement en eau potable et du niveau de la nappe souterraine d'eau est fondamental en agriculture. Nous devons en tenir compte.

7.— Une fois le problème physique des sols bien posé, je crois que nous devons nous attacher au problème humain. Il y aurait lieu de décrire la condition simplement humaine aussi bien sociale et économique faite aux familles qui doivent vivre d'une agriculture exercée sur un sol inapte. Cette étude du problème humain illustré en regard d'une utilisation incomplète ou désordonnée et nos ressources renouvelables: le sol, la forêt et l'eau, devrait constituer un bon point de départ pour affirmer la nécessité d'une politique agraire ordonnée dans l'Est du Canada.

Il nous faudra donc creuser davantage certains aspects du problème et en étudier les diverses solutions possibles avant de formuler des suggestions précises au Comité Sénatorial.

Pendant tout l'après-midi, on étudia la question et le Comité se réunira de nouveau pour continuer cette étude.

Les propriétaires forestiers de la rive sud du St-Laurent se sont appliqués à reboiser leurs champs ou parties de champs, au cours de la fin avril et début de mai de cette année.

Ces reboisements furent étudiés en 1956, par des ingénieurs forestiers du Bureau de Renseignements forestiers du ministère provincial des Terres et Forêts et une bonne partie des plants furent livrés à domicile par ces mêmes in-

génieurs, aux frais des bénéficiaires.

Voici la répartition du projet de reboisement dans la division de Rimouski, ainsi que le nom de l'ingénieur qui étudia les projets: environ 61,500 arbres furent plantés dans notre division et M. Romuald Fournier i.f., étudia les projets.

Ce qui importe surtout, souligne le directeur du bureau des Renseignements forestiers, M. Roch Delisle, c'est que les propriétaires planteurs s'appliquent à mieux

Le BOISE de FERME

par ROCH DELISLE, I.F.,
directeur du bureau des Renseignements forestiers
Gracieuseté de "Terre de Chez-Nous"

LA FERME ET SES PARTIES: AGRICOLE ET FORESTIERE

Le fermier doit avoir une juste conception du bien qu'il a à faire fructifier, comme être bien posé sur les divers éléments constitutifs de ce tout qu'est un établissement agricole. Avec une idée bien nette de la ferme, de ses parties, de l'importance relative de chacune d'elles, il lui est alors plus facile d'arrêter la politique propre à rendre la ferme prospère.

La présente leçon devrait lui permettre d'enrichir les connaissances qu'il possède déjà de sa ferme, grâce à ses observations, ses lectures, et de rectifier, s'il y a lieu, sa façon de voir sur certains points.

1.— Conception que le fermier doit avoir de sa ferme

Le fermier doit voir sa ferme comme étant toute l'étendue de terre qu'il possède, avec, évidemment, ce qu'il y a dessus. Ainsi conçue, la ferme sera, pour l'horticulteur, les quelques acres de terre qui le font vivre; pour le nouveau colon, le lot dont il vient d'obtenir le billet de location; pour l'agriculteur d'une vieille paroisse, toutes les bandes de terre dont il est actuellement propriétaire. Ce sera les bois aussi bien que les champs, la bande de terre à 3 milles de la maison comme la principale où s'élèvent les bâtiments de la ferme.

Mais, dira-t-on, c'est ainsi qu'en fait le cultivateur voit sa ferme. D'accord, lorsqu'il s'agit d'intéresser un acheteur probable, de défendre son bien contre les empiétements, de décrire son domaine. Mais lorsqu'il s'agit de mettre la ferme en oeuvre, de l'exploiter intelligemment, n'y a-t-il pas bon nombre de cultivateurs qui la limitent à ses champs? C'est du moins l'impression qu'on a lorsqu'on voit un bois délabré faire suite à des champs bien cultivés; des fermiers qui ne céderaient pas un pouce de terre faite, céder à vil prix un lot à bois; celui qui ne vend jamais ses patates, son grain, son avoine sur pied, courir après les gens pour vendre sa coupe de bois. On égoutte le sol agricole, mais on laisse le sol forestier saturé d'eau. On donne aux cultures sarclées tous les soins qu'elles requièrent, mais on ne va dans l'érablière que pour recueillir la sève de ses érables.

Etrange conduite qu'on doit relier, pour une part du moins, à une mauvaise conception de ce qu'est la ferme. D'où, à bien garder toujours présents à l'esprit ceci: "Mes champs et mes bois, voilà ce qu'est ma ferme; ma ferme ne me donnera son rendement maximum que le jour où la partie forestière et la partie agricole seront toutes deux bien cultivées".

2.— Partie agricole et partie forestière de la ferme

Sur la plupart des fermes québécoises, on peut distinguer deux parties, une partie agricole et une partie forestière.

La partie agricole est formée des champs labourés, du potager, des vergers et des autres étendues en culture fruitière, des pâturages en terrain déboisé, des abatis faits en vue d'agrandir les champs ou les pâturages.

L'ensemble des parcelles boisées forment la partie forestière ou, si on le préfère, le bois, les boisés de la ferme.

Les parcelles boisées, ce ne sont pas seulement les étendues en gros bois, mais aussi les secteurs en "tout jeune bois".

Une telle explication peut paraître oiseuse. Elle a sa raison d'être.

Interrogé sur l'étendue de son bois, tel cultivateur dira n'en avoir que quelques acres. "Mais vos boisés m'apparaissent plus vastes que cela", de dire l'interrogateur. — Ah! mon cher monsieur, ce que vous voyez là, c'est du "repoussis", des "broussailles", de rétorquer le fermier. Par "repoussis", par "broussailles", l'interrogé ne désigne pas des morts-bois comme le coudrier, l'érable bâtard, les viornes, les aunes, mais bien un jeune bois né à la suite soit d'un feu, soit d'une coupe rase, soit de l'abandon à la forêt d'un défriché. Pour lui, cette jeune pousse, entremêlée ou non de morts-bois, ce n'est pas de la forêt. C'est à ses yeux quelque chose de sans valeur puisqu'il n'y a pas de bois assez gros pour être marchand, c'est-à-dire, exploitable. Passerait-il un feu dans ce peuplement jeune, que notre homme dirait: "Chez nous, pas de dommages, le feu a couru dans de la jeune pousse".

Et pourtant cette jeune pousse, ces "broussailles", c'est bien de la forêt! C'est aussi quelque chose qui a de la valeur, car dans le "repoussis" d'aujourd'hui, existe la parcelle de gros arbres de demain. A-t-on déjà vu un terrain dénudé se couvrir du jour au lendemain de bois marchand? Certes non, et on n'en verra jamais. L'arbre doit naître, grandir, avant d'être, par ses dimensions, un sujet d'orgueil pour son propriétaire.

3.— Morcellement de la partie forestière

Sur certaines fermes, la partie boisée est en un seul tenant; sur d'autres établissements, elle est en deux ou plusieurs parcelles distinctes. Chaque parcelle est un boisé. Cependant, le mot bosquet convient mieux lorsqu'il s'agit d'une très petite parcelle.

Nombreuses sont les fermes formées de plusieurs bandes de terre distinctes et plus ou moins distantes entre elles.

Sur ces fermes, le bois est en entier tantôt sur la terre où s'élèvent les bâtiments de la ferme, (terre principale, terre de la maison), tantôt sur la ou les autres terres greffées à la première. Ou encore, il s'étend par parcelles sur la terre de la maison et les autres terres.

Là où le sol est très propre à la culture, comme dans la plaine du Saint-Laurent, il arrive fréquemment que l'entourage de la maison soit entièrement déboisé et que le bois de la ferme se trouve à plusieurs milles de là, dans les contreforts des Laurentides ou des Apalaches, ou dans les flancs d'une colline montérégienne, comme le mont Belœil par exemple.

(Suite à la page 10)

61,500 arbres plantés selon un projet de reboisement dans la division de Rimouski

RAOUL FAFARD, .R.

AVOCAT

Téléphone : 69 — Case postale 100
207, St-Jérôme — MATANE

C. P. 237

Tél.: 159W

Jean-Louis GAUTHIER

Vendeur de peinture et pinceaux Berry Brothers

Gros et détail
24, rue St-Rédempteur — MATANE**Dr MAURICE PIUZE**

Heures de bureau :

2h p.m. à 4h p.m. — 6.30h p.m. à 8h p.m.
Le soir : bureau le lundi, mercredi et vendredi.

124, Ave. St-Jérôme — MATANE.

Dr Claude D'AmoursCHIRURGIEN-DENTISTE
Rue Soucy, — Téléphone : 805
MATANEHeures de bureau : 9hrs à 12hrs a.m. — 1h.30 à 5hrs p.m.
Samedi : 9hrs à 12hrs. — Le soir sur appointment**JEAN LABEL, L.S.C., C.A.**

Comptable agréé

Chartered Accountant

145, Ave St-Jérôme, — Téléphone : 130
MATANE.**RODRIGUE COTE**

NOTAIRE

Heures de bureau :

9h a.m. à 12h — 1.30h p.m. 5h p.m.
Palais de Justice — MATANE**L. THIBAUT & FRERES**

Représentants de

GENERAL MOTORS PRODUCTS OF CANADA LTD

Pontias, Buick, Camions G.M.C.
Pièces de rechange G.M.C.**RESTAURANT RENDEZ-VOUS**

REPAS A TOUTES HEURES

Spécialités : Smoked meat, spaghetti italien

hot-chicken et Bar-B.Q.

212, Ave St-Jérôme MATANE Tél: 665-6877

Le boisé...

(Suite de la page 9)

4.— Terre à bois et érablière

Pour donner à un boisé de ferme les traitements qui lui permettront de satisfaire de façon continue et aussi pleinement que possible les besoins de son propriétaire, pour, en d'autres termes, aménager ce bois, il faut, en tout premier lieu, se rendre compte si le boisé est une terre à bois ou une érablière.

Disons immédiatement que sur la majorité des fermes, la partie boisée est, au point de vue aménagement, uniquement une terre à bois; que dans de rares cas, elle est exclusivement une érablière; qu'assez fréquemment, elle est partie terre à bois et partie érablière.

a) Définition de la terre à bois. Par terre à bois, il faut entendre l'ensemble des étendues boisées appelées à ne produire que du bois.

b) Définition de l'érablière.

Par érablière, il faut entendre non seulement la parcelle où les érables sont entaillés, mais aussi celle qui est traitée en vue d'une future exploitation pour leur sève des érables qui s'y trouvent.

c) Illustration de ces définitions.

Il est nécessaire que le fermier comprenne bien et retienne bien ce qu'il faut entendre par terre à bois et érablière. D'où une illustration des deux définitions précédentes.

Soit un bois de ferme, en un seul tenant, faisant voir, près du dernier champ, une lisière d'épinette noire; à sa suite, un mélange de jeunes érables et de résineux que le fermier fait graduellement disparaître afin de favoriser le développement des érables qu'il veut un jour exploiter pour leur sève; au centre, du bouleau et du tremble; près du trait carré, des érables qui sont entaillés.

Le secteur en épinette forme avec celui en bouleau et en tremble la terre à bois. La parcelle où se trouvent les érables incisés et la lisière en jeunes érables et bois mous forment l'érablière. Celle-ci comprend dans ce cas-ci une partie en exploitation et une partie en formation.

Autre exemple. Soit un bois de ferme formé par 10 acres de bouleau gris sur la terre de la maison, 50 acres de résineux sur un premier lot à bois à un mille de la maison et 20 acres en érable sur un autre lot boisé à 5 milles de là. Vu que le peuplement d'érable est loin et qu'il est situé sur un versant nord très froid, le propriétaire ne l'exploite que pour son bois. Ici, le boisé de cette ferme est uniquement une terre à bois.

Le peuplement d'érable que le fermier traite en vue de la production du bois appartient, en effet, non à l'érablière mais à la terre à bois.

d) Le pourquoi de cette distinction entre terre à bois et érablière. C'est que la terre à bois a pour mission de produire du bois tandis que la fin principale de l'érablière est de produire de la sève. Les fins diffèrent, les traitements ne peuvent être les mêmes.

5.— Lot à bois, lot boisé

On utilise divers termes et expressions pour désigner la bande de terrain éloignée de la terre de la maison et généralement sise dans un territoire peu propre ou impropre à la culture, et que le fermier conserve boisée.

Si nous avons à parler d'une belle terre au cours des autres leçons, nous nous servirons des expressions lot à bois, lot boisé comme nous l'avons fait dans cette leçon-ci.

SPORTS A EVITER

Une personne d'âge mûr ne devrait pas se livrer à des sports fatigants comme le tennis ou même la natation sans consulter un médecin, afin de s'assurer que le cœur est en assez bon état pour supporter cet exercice. Si l'on veut maigrir, le médecin prescrira des sports moins violents.

Chartre, Samson, Beauvais, Belair & Cie

Comptable Agréés

Montréal - Québec - Rouyn - Rimouski - Val d'Or

54, ave de la Cathédrale - Tél. RA 3-2775 - RIMOUSKI
BENOIT SYLVAIN, C.A. - TELESPHORE TREMBLAY, C.A.**Dr PAUL SARRASIN**Chirurgien-orthopédiste
227, St-Jérôme, - Edifice Richard - Tél : 1055

Spécialité : fracture et maladie des os.

Heures de bureau :
2h p.m. à 4h p.m. — 7h p.m. à 8h p.m.,
Le soir sur appointment**J.-ARTHUR DESJARDINS (Inc.)**

Assurances Générales

Edifice de la gare - Téléphone : 971
MATANE.**LUCIEN MERCIER, C.A.**Comptable agréé—Chartered Accountant
Syndic licencié—Licensed TrusteeBureau : Edifice de la Gare — Téléphone : 602
Résidence : 31 D'Amours — C. P. 409
MATANE.

Téléphone : 287 MATANE 40, rue Soucy

BELANGER AUTOMOBILES ENR.VENDEUR AUTORISÉ
FORD — MONARCH — TRACTEUR
Pièces de rechange — Gros et DétailLa Compagnie
d'assurance-vie
Crown Life

Antoine Harrison

Assurances générales

4, rue Dionne. MATANE Tél : 1015

BENOIT FILLION

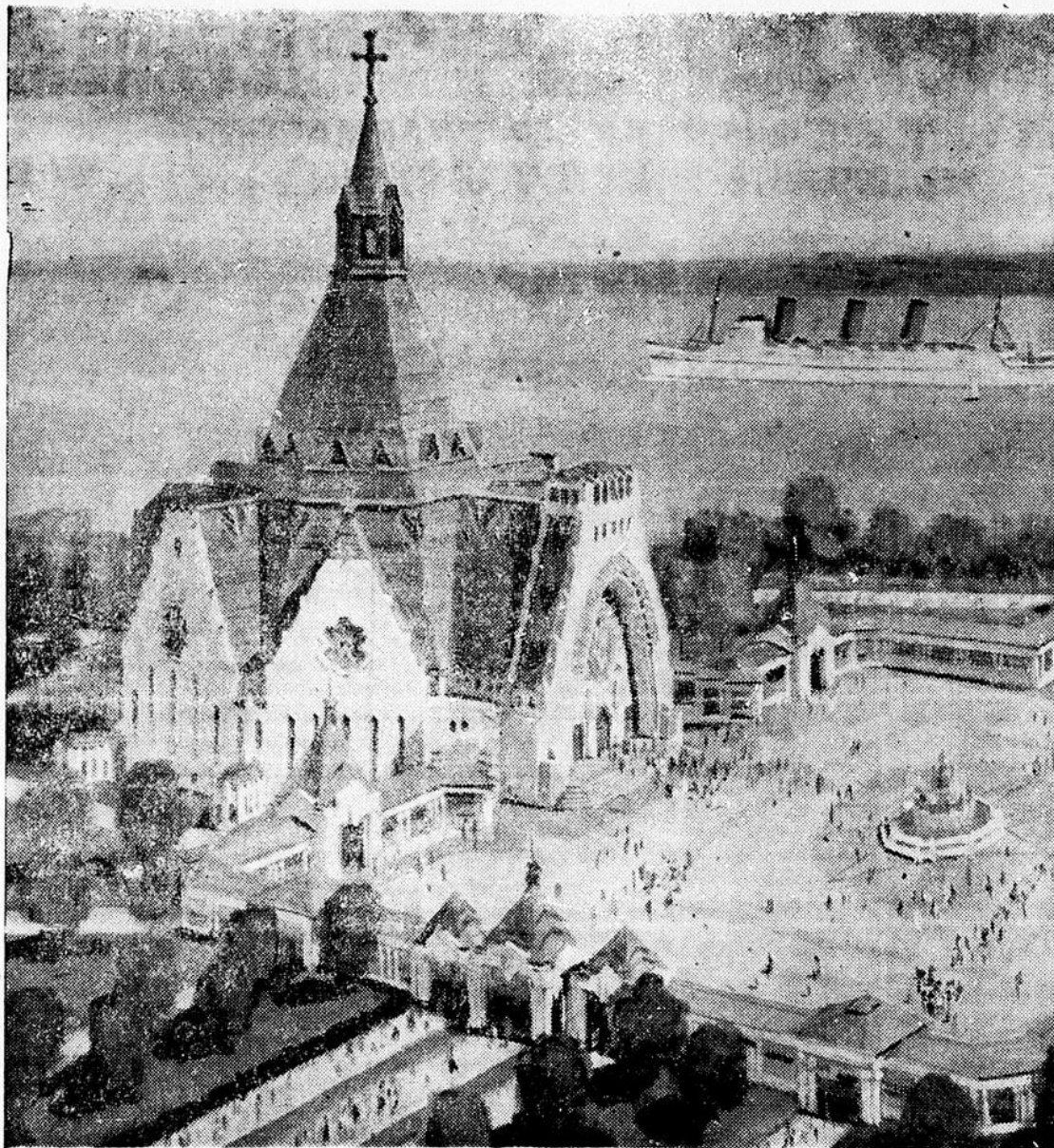
NETTOYEUR

Satisfaction garantie
Téléphone : 875 — 40, St-Georges
MATANE**FERNANDO LEMIEUX**

B. A., L.L.L.

AVOCAT

Téléphone : 121 Case postale 55
227, Avenue St-Jérôme, - MATANE.



Au début de 1959, les pèlerins de la Vierge miraculeuse du Cap-de-la-Madeleine ne se contenteront pas d'admirer la maquette de la nouvelle "basilique" que les Pères Oblats de Marie Immaculée font construire, ils pourront contempler de leurs propres yeux ce temple octogonal, oeuvre architecturale de grande originalité, toute à la gloire de Notre-Dame.

Cette basilique, que le Canada s'apprête à donner à la Mère de Dieu et à la Mère des hommes, aura une longueur de 266 pieds, une largeur de 170 et une hauteur de 247.

Deux marquises aux plans inclinés sortent des deux côtés de la façade (en "arc de triomphe") et descendent chacune vers un déambuloire bordé de colonnades conduisant au véné-

ré sanctuaire de la statue miraculeuse de Notre-Dame du Cap.

La première pierre de cet ex-voto marial a été bénite de la main même du Souverain Pontife, et sera inscrite dans la pierre angulaire dont la pose solennelle sera présidée, le 15 août prochain, par S.E. Mgr Giovanni Panico, délégué apostolique au Canada.

18 concours provinciaux 4-H

Dès le début de l'année 4-H, soit en septembre dernier, des centaines de 4-H s'inscrivaient aux différents concours ouverts aux membres de ce mouvement de jeunesse par l'Association Forestière Québécoise. Ces concours se sont terminés officiellement il y a quelques jours et déjà les articles des meilleurs concurrents sont expédiés à Montréal pour être jugés. Les gagnants provinciaux de ces concours recevront des prix et des bourses d'étude lors de leur congrès provincial qui aura lieu les 6, 7 et 8 août.

Ces concours ont pour but de permettre aux jeunes 4-H d'acquiescer de nouvelles connaissances sur les sciences naturelles et aussi sur les arts domestiques. Parmi les 18 concours ouverts aux membres 4-H mentionnons : l'artisanat, la broderie, l'art culinaire, l'embellissement, la protection des forêts, la chasse et la pêche, l'emploi de l'électricité, la sylviculture, etc. Un nouveau concours a été ouvert aux membres pour la première année; il s'agit en l'occurrence d'un concours de chapeaux qui est appelé concours de mode.

Les bourses d'étude et les prix accordés soit pour les concours collectifs ou individuels sont généreusement fournis par divers commanditaires qui s'intéressent d'une façon toute spéciale aux activités des membres 4-H de la province de Québec et qui désirent par le fait même contribuer à leur formation et à leur éducation.

ST-JOACHIM de TOURELLES

Naissances.— M. et Mme Romain Maloney (Rita Parent) ont l'honneur d'annoncer la naissance d'une fille, le 8 juin, baptisée sous le prénom de Brigitte. Parrain et marraine, M. et Mme Gabriel Maloney, grands-parents de l'enfant.

— M. et Mme Lionel Minville (Lucienne Vallée), de Petite-Tourelle, ont le plaisir d'annoncer la naissance d'une fille baptisée le 13 juin sous les prénoms de Marie-Johanne-Ginette. Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Aimé Labrie, oncle et tante de l'enfant.

Va-et-vient.— M. et Mme René Therrien ainsi que leur fils, des Boules, sont de passage dans leur famille à l'occasion de leurs vacances.

— M. et Mme Jean-Marie Pelletier, de Montréal, ainsi que leurs deux enfants, Gilles et Lise, sont en visite dans leur famille.

— M. Luc Pelletier, de St-Jean d'Iberville, est en visite chez Mlle Denyse St-Laurent à l'occasion de leurs fiançailles.

— Mlle Simone Mimeault est revenue dans sa famille après un séjour chez ses parents de Montréal.

Fiançailles.— Dernièrement, avaient lieu les fiançailles de M. Gilles Maloney, étudiant à l'Université Lava, de Québec, avec Mlle Marie-Paule Morin, de Cap-au-Renard. Le mariage aura lieu au mois d'août.

Mariage Therrien-Barriault

Samedi, le 18 mai, à 9 h. 30, en l'église de St-Joachim-de-Tourelles, M. l'abbé Alexis Bujold bénissait le mariage de Mlle Aline Therrien, fille de M. Napoléon Therrien, décédé, et de Mme Therrien, avec M. Lionel Barriault, fils de M. et Mme Joseph Barriault, de Havre St-Pierre.

La mariée, au bras de son beau-frère, M. Romain Lévesque, portait une robe de tulle brodé; un diadème piqué de perles de lune retenait son court voile. Elle tenait un bouquet composé de muguet et de roses blanches et roses. La mariée fut couronnée par Mlle Julienne Therrien, présidente des Enfants de Marie. Il y eut ensuite réception réservée uniquement aux membres de la congrégation. M. Gérard Barriault servait de témoin à son frère.

Le choeur était orné de roses, de lys et de fougères.

Pendant la cérémonie nuptiale, un programme de chant fut exécuté par M. Romain Maloney. A l'orgue, Mlle Valérie Lepage.

Après la messe, une réception réunit les invités au Manoir Lepage, de Ste-Anne-des-Monts. Les nouveaux époux partirent ensuite

Distribution des prix à l'école Onésime Gagnon, de Price

10e année : Léonard Bélanger : religion, composition anglaise, chimie. René Briand : assiduité, application, dessin. Jean-Marie Ouellet : assiduité, composition française.

9e année : Jean-Paul Ringuet : mathématiques, franchise. Florian Charest : sciences, application. Maurice Bernier : anglais, grammaire.

8e année : Armand Bélanger : 1er prix de notes, 1er d'assiduité, 2e arithmétique, d'application, 1er de matière d'étude. Jacques Lord : 2e de notes, 1er d'application, 2e de religion, 1er de devoirs. Gilles Fortin : 3e de notes, 3e d'assiduité.

7e année A : Bernard Bélanger : 1er prix de notes, prix d'assiduité. Marcel Dubé : 2e prix de notes, 2e prix de français, prix d'assiduité. Benoit Larouche : 3e prix de notes.

7e année B : Roméo Desrosiers : 1er prix de notes et 1er prix de concours, 1er prix de politesse et d'assiduité. Rosaire Desrosiers : 2e prix de notes, 2e prix de concours, 2e prix d'assiduité et de bonne conduite. Laurier Lévesque : 3e prix de notes, prix de politesse et bon travail, assiduité.

6e année A : Magella Paradis : 1er prix de notes, prix de religion de M. le vicaire, 3e prix de religion. Marc-André Imbeault : 2e prix de notes, 2e prix de religion, prix de travail, prix d'assiduité. Fernand Desrosiers : 3e prix de notes, 1er prix d'arithmétique, prix de travail, prix d'assiduité.

6e année B : Jean-Guy Ringuet : 1er prix de notes, 6e prix de concours, 1er prix de religion, prix d'arithmétique. Jean-Marie Lévesque : 2e prix de notes, 2e prix d'application et de bonne conduite. Guy Gauthier : 3e prix de notes, 13e prix de concours, prix d'assiduité.

5e année A : Georges Jalbert : prix de notes, 1er prix de français, 1er prix d'application, 2e prix de concours, prix d'assiduité. Benoit Dubé : 2e prix de notes, 19e prix de concours, prix de bon travail, prix d'assiduité. Robert Bélanger : 3e prix de notes, 4e prix de matières diverses, 25e prix de concours.

5e année B : Réal Gendron : 1er prix de notes, 3e prix de concours, d'application, de piété, d'assiduité, de silence. Réal Deschênes : 2e prix de notes, 4e prix de concours, d'histoire du Canada, d'application. Benoit Pineau : 3e prix de notes, 1er prix de concours, d'application, de religion, de français, de géographie.

4e année A : Bertrand Côté : 1er prix de notes, 14e en concours, prix d'assiduité. Richard Lévesque : 2e prix de notes, 19e en concours, prix d'assiduité. Clément Caron : 3e prix de notes, 8e en concours, 1er prix d'arithmétique.

4e année B : J.-Marc Poiried : 1er de notes, 22e prix de concours. Lionel Quinn : 2e de notes, 16e prix de concours, prix de silence, de bonne conduite. Raynald Larouche : 3e prix de notes, 3e prix de concours, prix d'application et de silence.

3e année A : Jean-Marie Emond : 1er prix de notes, 3e prix de concours, 1er en catéchisme, prix de bonne conduite et de politesse. Jean-Claude Ringuette : 2e prix de notes, 1er prix de concours, 1er en arithmétique, prix de bonne conduite et d'attention en classe.

pour faire le tour de la Gaspésie. Pour voyager, Mme Barriault portait un costume de teinte marine avec accessoires blancs. Des souliers et un sac en cuir verni noir complétaient sa toilette. Au corsage, un bouquet de roses roses.

A leur retour, les nouveaux époux demeureront à Havre St-Pierre.

Assistaient au mariage, M. Thomas Touzel, de Shelldrake, M. Camille Lévesque et Mlle Jeanne d'Arc Therrien.

Nos meilleurs voeux de bonheur

Fabien Boucher : 3e prix de notes, 2e de concours, prix de bonne conduite et de dévouement, 1er en histoire du Canada et géographie, prix d'assiduité.

3e année B : Carol Perreault : 1er prix de notes, de lecture, de mathématiques, prix d'application. Gérard Lord : 2e prix de notes, 3e prix d'histoire, prix de dévouement, de bonne conduite et de langage. Gaston Lévesque : 3e prix de notes, 1er prix de prières et de religion, 2e prix de dessin, prix de travail.

Que cherche le touriste?

Le touriste salue avec plaisir toute physionomie différente, chez les choses comme chez les gens. Il s'assoiera de préférence à la table où il pourra, à même un menu exclusivement français, s'amuser à faire appel à ses ressources linguistiques. Les crêpes, la soupe aux pois, le ragoût de pattes, l'omelette et la tarte campagnarde lui paraîtront plus savoureuses que les "muffins", les "all brans" et autres habitués du couvert métropolitain. Il sera charmé de la chambre tapissée d'une catalogne aux nuances heureuses et les crayons ou peintures du terroir canadien lui causeront une meilleure impression que les nus du meilleur prix de Paris. Le secret consiste dans la manière. Nombre d'étrangers seront ravis qu'on leur fasse grâce du plat individuel pour leur permettre, le matin, par exemple, de se servir eux-mêmes à même une grande platière d'oeufs au miroir!

HYGIENE MENTALE

La maladie mentale est si commune au Canada que plus de la moitié des lits des hôpitaux sont occupés par des malades mentaux. Grâce à des nouvelles méthodes de diagnostic et de traitement, il est possible d'enrayer et de guérir de nombreux cas en quelques semaines. Mais il est indispensable de commencer le traitement dès les premiers symptômes. Il est possible de recevoir, dans la plupart des localités, des soins de psychiatrie aux cliniques d'hygiène mentale ou par l'intermédiaire du médecin de famille.

VICE-PRÉSIDENT CHEZ ROBIN HOOD



MAURICE CHARLAND

Lors d'une récente assemblée du bureau de direction, M. Maurice Charland fut nommé au poste de Vice-Président de Robin Hood Flour Mills Limited.

M. Charland, au service de la compagnie depuis 1925, est Gérant Général des Ventes pour la province de Québec. Il fut nommé Directeur en 1948. Cette récente nomination au poste de Vice-Président est une preuve tangible de l'importance qu'attache Robin Hood au marché canadien-français.

MANUFACTURIER DU FAMEUX MATELAS MEDICAL

60 Ste-Anne Riv.-du-Loup Tél. 2304

Bertin & Fils ENR.

382 St-Germain Rimouski Tél. RA 3-4417

DECORATEURS

Tapis, Rembourrage, Draperies, Meubles exclusifs

CHEZ VOS MARCHANDS PREFERES

tels que: EPICIERS, BOUCHER, PHARMACIENS,
GARAGISTES, NETTOYEURS, Etc.



**DEMANDEZ LES
COUPONS SILVER
ET OBTENEZ DES
CADEAUX GRATIS**

LES COUPONS SILVER SON ECHANGEABLES EN TOUT TEMPS
Les marchands qui donnent les coupons SILVER sont heureux d'offrir à leur distinguée clientèle l'opportunité de se procurer de superbes cadeaux GRATIS en guise de remerciements pour leur encouragement. Quand vos petits livrets sont remplis de coupons SILVER, vous n'avez qu'à remettre ces livrets à votre marchand SILVER et celui-ci vous les échangera pour les cadeaux que vous désirez.



SILVER COUPONS LTEE

1, rue Courcellette, Québec, P. Q.

comment profiter du plan SILVER



1.—COUPONS SILVER

Les coupons SILVER vous sont remis comme suit : 1 coupon SILVER avec chaque 0.25 d'achat.



2.—LIVRET SILVER

en faisant vos achats régulièrement chez les marchands qui donnent les coupons SILVER tels que : épicier, boucher, garagiste, pharmacien, etc. Votre livret se remplira rapidement.



Demandez votre copie gratuite du catalogue SILVER. Il comprend plus de 200 cadeaux que vous pouvez obtenir GRATUITEMENT avec les coupons SILVER.

LISTE DES MARCHANDS QUI DONNENT LES COUPONS "SILVER"

MATANE :

COTE, Antonio,
Taxi-restaurateur,
19 rue Soucy.
DESROSIERS, Rosaire
Epicier-boucher,
16 rue Bouffard.
DIONNE, Antoine,
Epicier-boucher,
54½ rue Etienne Gagnon.
L'ELEGANT,
Lingerie pour hommes,
49 rue St-Pierre.
FRADETTE, Roger,
Pharmacie,
17 rue D'Amours.
HARRISON, Léon,
Service Irving,
113 rue D'Amours.
HEBERT, Guido,
Station Fina,
Coint St-Jérôme et Fraser.
SIMARD, Léo,
Epicier,
23 rue St-Joseph
DUGAS, Léo,
Epicier-boucher,
32 ave Desjardins.
STATION TEXACO McMULLEN
Rue Falaise.
ST-JEAN de CHERBOURG:
LECLERC, Emile,
Epicier.
PICARD, Fernand,
Garage Irving.
TREMBLAY, Victorien,
Epicier.
ST-THOMAS CHERBOURG:
MORIN, Alphonse,
Epicier.

ROULEAU, Régis,
Epicier.

CHERBOURG:
ARSENAULT, Antonio,
Epicier.

ST-PAULIN :
DION, Raymond,
Epicier.
LAVOIE & Frère,
Marchandise sèche.
LETOURNEAU, Albert,
Epicier-linge.

RIVIERE MATANE :
COTE, Emilien,
Epicier.

PETITE MATANE :
BOUFFARD, J.-Bte,
Epicier-boucher.
HARRISON, Armand,
Garage Shell.

ST-LUC :
THERIAULT, Donat,
Garage Esso.

ST-LEANDRE :
CARON, Aurèle,
Epicier.

ST-RENE :
BERUBE, Paul-Emile,
Epicier-linge.
MARTEL, G.-B.,
Epicier.

ST-ADELME :
BERNIER, Antonio,
Marchand général.
Caron, François,
Marchand général.
GAGNE, Philias,
Restaurant.

ROSS, Victor,
Station Irving.
VALLEE, Gérard,
Epicier.
TRUCHON, Bertrand,
Epicier.

LES MECHINS :
BARRIAULT, Sylvio,
Marchand général.
BELANGER, Georges,
Station Esso.
BOUDREAULT, Roger,
Confection pour hommes,
dames et enfants.
BOULANGERIE BEAULIEU,
Boulangier.

ISABEL, Adolphe,
Epicier.
LANDRY, J.-L.,
Service Fina.
PARENT, Xavier,
Epicier-linge.
VERREAULT, Yvon,
Epicier, 5-10-15.
GALLANT, Albert,
Epicier de PETITS-MECHINS.
STE-FELICITE :
BOUCHER, Charles,
Epicier-fer.
DION, Camille,
Epicier-boucher.
GENDRON, Alphonse,
Epicier.

NORMAND, A.,
Station Fina.
OUELLET, Philippe,
Epicier.
SAVARD, Thomas,
Epicier.
BELANGER, Ghislain,
Epicier.
CAPUCINS :
GAGNON, Joseph,
Epicier, gaz Irving.
GROSSES ROCHES :
SAVARD, Conrad,
Station Fina.
ST-VIANNEY :
VERREAULT, Jos.,
Epicier.

gratis **ATTENTION** **gratis**

un marchand qui donne les coupons
Sur présentation de ce certificat chez
"SILVER", celui-ci vous remettra

**30 COUPONS
SILVER
GRATUITEMENT**

Non valable après le 20 juillet

gratis **gratis**

magnifiques cadeaux gratis avec les coupons SILVER